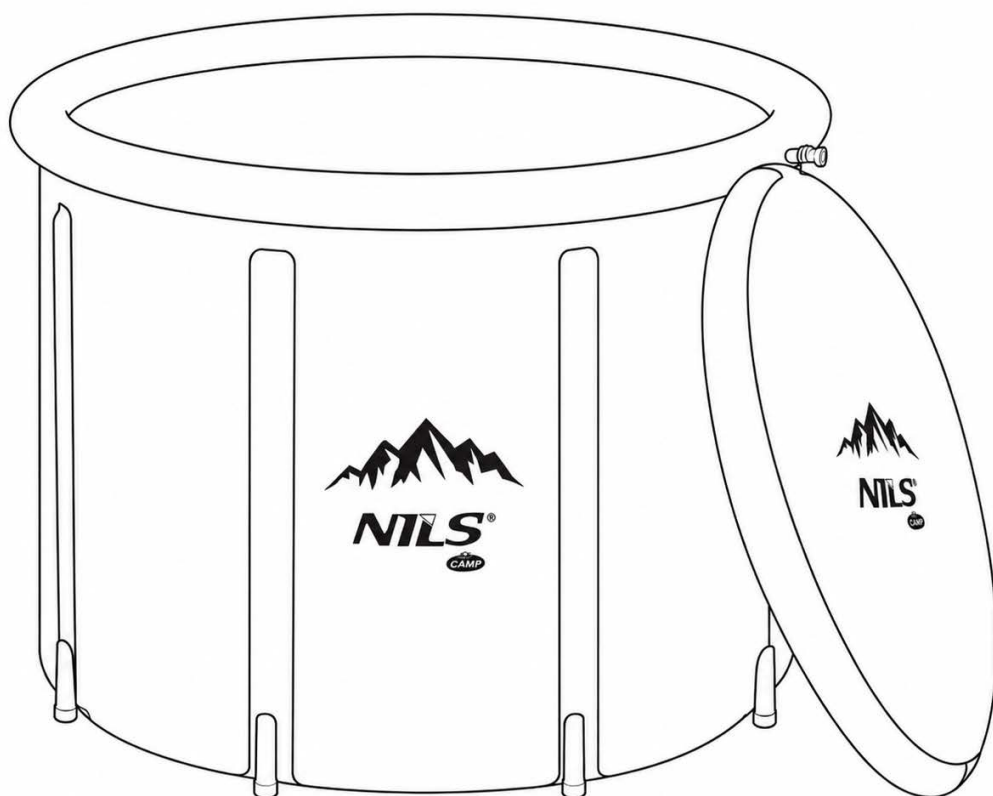


NILS[®]

NC0022



- 3. Manual instruction **EN**
- 5. Instrukcja obsługi **PL**
- 7. Návod k obsluze **CZ**
- 9. Manuel instruktion **DA**
- 11. Gebrauchsanweisung **DE**
- 13. Manual de instrucciones **ES**
- 15. Käsijuhend **ET**
- 17. Manuel d'instruction **FR**
- 19. Kézi utasítás **HU**
- 21. Manuale di istruzioni **IT**
- 23. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 25. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 27. Handmatige instructie **NL**
- 29. Manual de instruções **PT**
- 31. Instrucțiuni manuale **RO**
- 33. Návod na obsluhu **SK**
- 35. Navodila za uporabo **SL**
- 37. Instruktionsbok **SV**
- 39. Інструкція з експлуатації **UK**

Intended use:

The winter swimming tub is a portable product designed for water bathing, in particular for cooling, regenerative and winter swimming baths. The product may be used in the garden, on a terrace, on a balcony or in a home relaxation area, in accordance with the rules for use, maintenance and storage described in this manual.

The product is intended for domestic use only. It is not intended for commercial, rehabilitation, therapeutic or institutional use, nor for hire.

Benefits of cold baths:

Regular use of cold baths may support:

- muscle recovery after exercise,
- a reduction in inflammation and post-workout pain,
- improved circulation and tissue oxygenation,
- the removal of lactic acid,
- stress reduction and improved mood (endorphin release),
- boosting the immune system,
- boosting metabolism.

Warnings:

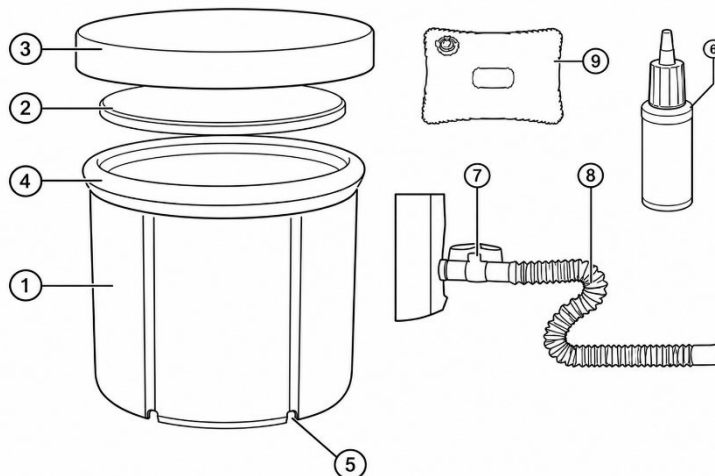
- Always place the winter swimming barrel on a level, stable and non-slip surface, free from sharp objects that could damage the material. Do not place the product on slopes, stairs or near edges.
- Before each use, check the condition of the material, valves and seals. Do not use the product if it is damaged, leaking, misshapen or incomplete.
- Do not carry, move or lift the product whilst it contains water.
- Do not sit or stand on the edge of the product. Do not jump into the product or dive into it.
- Before entering the product, remove jewellery, watches, belts and other sharp or hard accessories that could damage the material.
- The product may be used at low temperatures in accordance with the instructions; however, do not allow the water inside the product to freeze.
- Do not leave ice or frozen water inside the product. Freezing water expands and may damage the material, seams, valves and seals. The inflatable thermal cover slows down the cooling of the water but does not prevent it from freezing.
- After use in winter conditions, empty the product completely, leave the valves open to allow it to dry out, and ensure that no water remains inside that could freeze.
- If the water has frozen, do not break the ice with sharp tools and do not pour boiling water over the product. Leave the product to thaw naturally at above-zero temperatures, then empty it and check its condition.
- Do not use the product during a storm, strong winds or other adverse weather conditions.
- Do not place electrical appliances near the product.
- Keep the product away from open flames, radiators, heaters and other sources of heat.
- Do not allow more people to use the product at the same time than the model is designed for.
- The product and its components must be disposed of in accordance with local regulations.

Safety:

- This product is intended for adults only.
- Never leave children, pets or people requiring care unattended near the product.
- Consult a doctor before taking a cold bath or going winter swimming, particularly if you have heart disease, high blood pressure, circulatory problems or other health conditions.
- Do not use the product after consuming alcohol, intoxicating substances or medication that may affect your consciousness, circulation or the body's reaction to water temperature.
- Do not take a cooling bath for longer than 10–15 minutes at a time, unless otherwise advised by a doctor or specialist.
- Monitor how you feel whilst bathing. Cool water can cause blood vessels to constrict and raise blood pressure.
- If you experience shivering, tremors, dizziness, drowsiness, pain, difficulty concentrating, confusion, pale skin or any other discomfort, stop the bath immediately and warm your body.
- If symptoms worsen or you lose consciousness, seek medical assistance immediately.

Description of components:

1. Winter swimming barrel
2. Inflatable thermal cover
3. Weatherproof cover
4. Inflatable top ring for the barrel
5. Removable support legs
6. Hand pump
7. Quick-release valve
8. Drain pipe
9. Cushion
10. Repair kit
11. Bag



Unpacking:

1. Prepare a flat, stable surface.
2. Remove all items from the set.
3. Read the instructions carefully before first use.

Assembly:

1. Assemble the support leg components if they need to be put together (5). Then insert the support legs into the holes around the base of the winter swimming barrel. Make sure they are correctly fitted and stand firmly on the ground.
2. Inflate the inflatable top ring of the barrel (4) and the inflatable thermal cover (2) using the hand pump provided (6). Insert the pump nozzle into the valve and pump until the component is sufficiently inflated. Do not use a compressor, compressed air or high-pressure equipment, as these may damage the product.
3. Before filling with water, check the quick-release valve (7) and the drain pipe (8). Also check that the valve at the bottom of the barrel is closed. Tighten the parts by hand, without using excessive force.
4. Once fully assembled, you can fill the winter swimming barrel with water at a temperature suitable for your intended use. Do not exceed the maximum capacity of the model in question. Bear in mind that once a user enters the barrel, the water level will rise depending on the user's build.
5. To empty the product, connect the drain hose (8) to the valve (7) and direct the water to a drain or another suitable location. Once emptied, close the valve, unless the product is to be left to dry before being folded away or stored.
6. The cushion (9) must be filled with water. Do not fill the cushion with air, as it will not fulfil its stabilising function.

Maintenance and care:

- Clean the product with water and a mild detergent.
- Do not use sharp, abrasive, corrosive, solvent-based or chemically aggressive cleaning agents.
- Clean the quick-release valve, drain pipe and other accessories regularly with water and a mild detergent.
- After cleaning, rinse the product thoroughly with clean water.
- After use, completely empty the product of water, leave the valves open and allow the winter swimming barrel to dry completely before folding it away and storing it.
- Do not fold the product until it is completely dry.
- A small amount of moisture or water may remain between the layers of fabric after use or washing. The presence of moisture between the layers of fabric does not necessarily indicate a fault with the product.
- Leaving moisture inside the product may cause water to accumulate between the layers of fabric, which does not constitute a product defect.

Repairing the tub:

The kit includes self-adhesive repair patches in case of punctures, tears or leaks in the tub. To repair the tub:

1. Empty and wash the tub.
2. Leave the tub to dry completely.
3. Remove the backing from the repair patch.
4. Press the patch firmly against the punctured or torn area for at least two minutes.

Przeznaczenie produktu:

Beczka do morsowania to przenośny produkt przeznaczony do kąpeli wodnych, w szczególności do kąpeli chłodzących, regeneracyjnych i morsowania. Produkt może być używany w ogrodzie, na tarasie, balkonie lub w domowej strefie relaksu, zgodnie z zasadami użytkowania, konserwacji i przechowywania opisanymi w niniejszej instrukcji.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, rehabilitacyjnego, terapeutycznego, instytucjonalnego ani do wynajmu.

Korzyści z kąpeli chłodzących:

Regularne korzystanie z zimnych kąpeli może wspierać:

- regenerację mięśni po wysiłku,
- redukcję stanów zapalnych i bólu potreningowego,
- poprawę krążenia i dotlenienia tkanek,
- usuwanie kwasu mlekowego,
- redukcję stresu i poprawę nastroju (wyrzut endorfin),
- wzmocnienie odporności,
- przyspieszenie metabolizmu.

Ostrzeżenia:

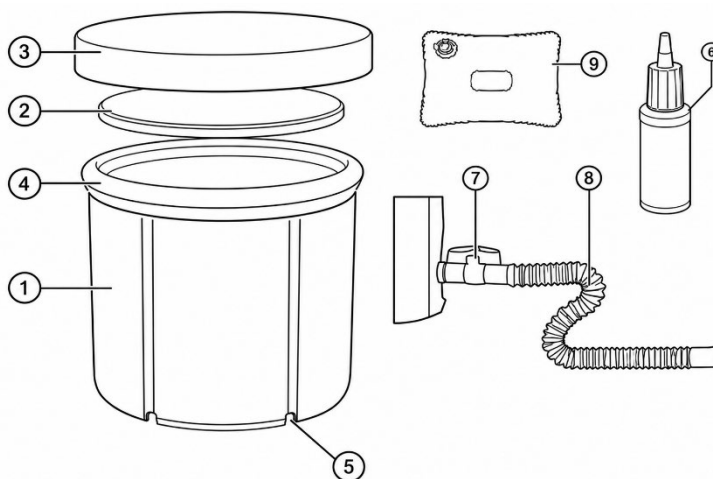
- Ustawiaj beczkę do morsowania wyłącznie na równej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni, wolnej od ostrych przedmiotów mogących uszkodzić materiał. Nie ustawiaj produktu na zboczach, schodach ani przy krawędziach.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan materiału, zaworów i elementów uszczelniających. Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, nieszczelny, zdeformowany lub niekompletny.
- Nie przenoś, nie przesuwaj ani nie podnoś produktu, gdy znajduje się w nim woda.
- Nie siadaj i nie stawaj na krawędzi produktu. Nie wskakuj do produktu i nie nurkuj.
- Przed wejściem do produktu zdejmij biżuterię, zegarek, pasek oraz inne ostre lub twarde akcesoria mogące uszkodzić materiał.
- Produkt może być używany w niskich temperaturach zgodnie z instrukcją, jednak nie należy dopuszczać do zamarznięcia wody wewnątrz produktu.
- Nie pozostawiaj w produkcie lodu ani zamarzniętej wody. Zamarzająca woda zwiększa objętość i może uszkodzić materiał, szwy, zawory oraz uszczelnienia. Nadmuchiwana osłona termiczna spowalnia wychładzanie wody, ale nie chroni przed jej zamarznięciem.
- Po użyciu w warunkach zimowych całkowicie opróżnij produkt, pozostaw otwarte zawory do wyschnięcia i upewnij się, że wewnątrz nie pozostała woda mogąca zamarznąć.
- Jeśli woda zamarzła, nie rozbijaj lodu ostrymi narzędziami i nie polewaj produktu wrzątkiem. Pozostaw produkt do naturalnego rozmrożenia w temperaturze dodatniej, a następnie opróżnij i sprawdź jego stan.
- Nie używaj produktu podczas burzy, silnego wiatru lub innych trudnych warunków pogodowych.
- Nie umieszczaj urządzeń elektrycznych w pobliżu produktu.
- Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, grzejników, nagrzewnic i innych źródeł ciepła.
- Nie używaj produktu jednocześnie przez więcej osób, niż przewidziano dla danego modelu.
- Produkt i jego elementy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Bezpieczeństwo:

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie dla osób dorosłych.
- Nigdy nie zostawiaj dzieci, zwierząt ani osób wymagających opieki bez nadzoru w pobliżu produktu.
- Przed rozpoczęciem kąpeli chłodzących lub morsowania skonsultuj się z lekarzem, szczególnie przy chorobach serca, nadciśnieniu, problemach krążeniowych lub innych problemach zdrowotnych.
- Nie korzystaj z produktu po spożyciu alkoholu, środków odurzających lub leków mogących wpływać na świadomość, krążenie albo reakcję organizmu na temperaturę wody.
- Nie korzystaj jednorazowo z kąpeli chłodzącej dłużej niż 10–15 minut, chyba że lekarz lub specjalista zaleci inaczej.
- Monitoruj swoje samopoczucie podczas kąpeli. Chłodna woda może powodować zwężenie naczyń krwionośnych i podnosić ciśnienie.
- W przypadku dreszczy, drżenia, zawrotów głowy, senności, bólu, trudności z koncentracją, dezorientacji, bledzi skóry lub innego dyskomfortu natychmiast przerwij kąpiel i ogrzej ciało.
- W przypadku nasilających się objawów lub utraty przytomności należy niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.

Opis elementów:

1. Beczka do morsowania
2. Nadmuchiwana osłona termiczna
3. Osłona odporna na warunki atmosferyczne
4. Nadmuchiwany górny pierścień beczki
5. Demontowalne nogi podporowe
6. Pompka ręczna
7. Zawór szybkozamykający
8. Rura spustowa
9. Poduszka
10. Zestaw naprawczy
11. Torba



Rozpakowanie:

1. Przygotuj płaską, stabilną powierzchnię.
2. Wyjmij wszystkie elementy zestawu.
3. Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję.

Montaż:

1. Połącz elementy nóg podporowych, jeśli wymagają złożenia (5). Następnie włóż nogi podporowe w otwory wokół podstawy beczki do morsowania. Upewnij się, że są prawidłowo osadzone i stabilnie stoją na podłożu.
2. Napompuj nadmuchiwany górny pierścień beczki (4) oraz nadmuchiwaną osłonę termiczną (2) za pomocą dołączonej pompki ręcznej (6). Włóż końcówkę pompki do zaworu i pompuj do momentu, aż element będzie odpowiednio wypełniony powietrzem. Nie używaj kompresora, sprężonego powietrza ani urządzeń wysokociśnieniowych, ponieważ mogą uszkodzić produkt.
3. Przed napełnieniem wodą sprawdź zawór szybkozamykający (7) i rurę spustową (8). Sprawdź również zawór na dnie beczki czy jest zamknięty. Elementy dokręcaj ręcznie, bez używania nadmiernej siły.
4. Po pełnym złożeniu możesz napełnić beczkę do morsowania wodą o temperaturze odpowiedniej do planowanego użytkowania. Nie przekraczaj maksymalnej pojemności danego modelu. Uwzględnij, że po wejściu użytkownika poziom wody wzrośnie w zależności od budowy ciała użytkownika.
5. Aby opróżnić produkt, podłącz rurę spustową (8) do zaworu (7) i skieruj wodę do odpływu lub innego odpowiedniego miejsca. Po opróżnieniu zamknij zawór, chyba że produkt ma wyschnąć przed złożeniem lub przechowywaniem.
6. Poduszkę (9) należy napełnić wodą. Nie napełniaj poduszki powietrzem, ponieważ nie będzie spełniać swojej funkcji stabilizującej.

Konserwacja i pielęgnacja:

- Czyść produkt wodą i łagodnym detergentem.
- Nie używaj ostrych, ściernych, żrących, rozpuszczalnikowych ani agresywnych chemicznie środków czyszczących.
- Regularnie czyść zawór szybkozamykający, rurę spustową i pozostałe akcesoria wodą z łagodnym detergentem.
- Po czyszczeniu dokładnie opłucz produkt czystą wodą.
- Po zakończeniu użytkowania całkowicie opróżnij produkt z wody, pozostaw zawory otwarte oraz pozostaw beczkę do morsowania do całkowitego wyschnięcia przed złożeniem i przechowywaniem.
- Nie składaj produktu przed jego całkowitym wyschnięciem.
- Niewielka ilość wilgoci lub wody może pozostać pomiędzy warstwami materiału po użytkowaniu lub myciu produktu. Obecność wilgoci pomiędzy warstwami materiału nie zawsze oznacza uszkodzenie produktu.
- Pozostawienie wilgoci wewnątrz produktu może powodować gromadzenie się wody pomiędzy warstwami materiału, co nie stanowi wady produktu.

Naprawa beczki:

W zestawie znajdują się samoprzylepne łatki naprawcze na wypadek przebicia, rozdarcia lub przeciekania wanny. Aby naprawić wannę:

1. Opróżnij i umyj wannę.
2. Pozostaw wannę do całkowitego wyschnięcia.
3. Usuń podkład z łatki naprawczej.
4. Mocno dociśnij łatkę do przebitego lub rozdartego obszaru przez co najmniej dwie minuty.

Účel produktu:

Sud pro zimní koupání je přenosný výrobek určený k vodním koupelím, zejména k ochlazujícím a regeneračním koupelím a k zimnímu koupání. Výrobek lze používat na zahradě, na terase, na balkóně nebo v domácí relaxační zóně v souladu s pravidly používání, údržby a skladování popsány v tomto návodu.

Výrobek je určen výhradně pro domácí použití. Není určen pro komerční, rehabilitační, terapeutické ani institucionální účely, ani k pronájmu.

Výhody chladivých koupelí:

Pravidelné studené koupele mohou podporovat:

- regeneraci svalů po zátěži,
- snížení zánětů a bolesti po tréninku,
- zlepšení krevního oběhu a okysličení tkání,
- odbourávání kyseliny mléčné,
- snížení stresu a zlepšení nálady (uvolnění endorfinů),
- posílení imunity,
- urychlení metabolismu.

Upozornění:

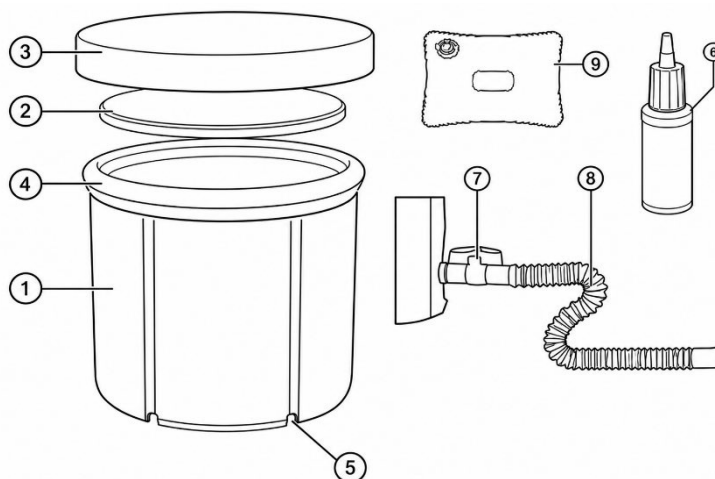
- Umístěte sud pro zimní koupání výhradně na rovný, stabilní a protiskluzový povrch, na kterém se nenacházejí žádné ostré předměty, které by mohly poškodit materiál. Neumísťujte výrobek na svahy, schody ani na okraje.
- Před každým použitím zkontrolujte stav materiálu, ventilů a těsnících prvků. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený, netěsný, zdeformovaný nebo nekompletní.
- Produkt nepřemisťujte, neposouvejte ani nezvedejte, pokud je v něm voda.
- Nesedějte si a nestoupejte na okraj výrobku. Neskákejte do výrobku a neponožte se.
- Před vstupem do výrobku si sundejte šperky, hodinky, opasek a další ostré nebo tvrdé doplňky, které by mohly poškodit materiál.
- Výrobek lze používat při nízkých teplotách v souladu s návodem, nesmí však dojít k zamrznutí vody uvnitř výrobku.
- Nenechávejte v produktu led ani zamrzlou vodu. Zamrzající voda zvětšuje svůj objem a může poškodit materiál, švy, ventily a těsnění. Nafukovací tepelný kryt zpomaluje ochlazování vody, ale nechrání před jejím zamrznutím.
- Po použití v zimních podmínkách výrobek zcela vyprázdněte, nechte ventily otevřené, aby výrobek vyschnul, a ujistěte se, že uvnitř nezůstala žádná voda, která by mohla zamrznout.
- Pokud voda zamrzla, nerozbíjejte led ostrými nástroji a produkt nepolévejte vroucí vodou. Nechte produkt přirozeně rozmraznout při kladné teplotě, poté jej vyprázdněte a zkontrolujte jeho stav.
- Výrobek nepoužívejte během bouřky, silného větru nebo jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Umísťujte elektrická zařízení v blízkosti výrobku.
- Udržujte výrobek v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, radiátorů, topidel a jiných zdrojů tepla.
- Výrobek nesmí současně používat více osob, než je pro daný model určeno.
- Výrobek a jeho součásti likvidujte v souladu s místními předpisy.

Bezpečnost:

- Tento výrobek je určen výhradně pro dospělé osoby.
- Nikdy nenechávejte děti, zvířata ani osoby vyžadující péči bez dozoru v blízkosti výrobku.
- Před zahájením ochlazujících koupelí nebo zimního koupání se poraďte s lékařem, zejména pokud trpíte srdečními chorobami, vysokým krevním tlakem, oběhovými problémy nebo jinými zdravotními potížemi.
- Produkt nepoužívejte po požití alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou ovlivnit vědomí, krevní oběh nebo reakci organismu na teplotu vody.
- Jednorázová chladivá koupel by neměla trvat déle než 10–15 minut, pokud lékař nebo odborník nedoporučí jinak.
- Během koupele sledujte, jak se cítíte. Chladná voda může způsobit zúžení cév a zvýšení krevního tlaku.
- V případě zimnice, třesu, závratí, ospalosti, bolesti, potíží s koncentrací, dezorientace, bledosti kůže nebo jiného nepohodlí okamžitě přerušete koupel a zahřejte si tělo.
- V případě zhoršujících se příznaků nebo ztráty vědomí neprodleně přivolejte lékařskou pomoc.

Popis součástí:

1. Sud pro zimní koupání
2. Nafukovací tepelný kryt
3. Kryt odolný proti povětrnostním vlivům
4. Nafukovací horní prstenec sudu
5. Odnímatelné opěrné nohy
6. Ruční pumpa
7. Rychloupínací ventil
8. Vypouštěcí trubka
9. Polštář
10. Opravná sada
11. Taška



Rozbalení:

1. Připravte si rovný a stabilní povrch.
2. Vyjměte všechny součásti sady.
3. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod.

Montáž:

1. Spojte části opěrných nohou, pokud je třeba je sestavit (5). Poté zasuňte opěrné nohy do otvorů kolem základny sudu na zimní koupání. Ujistěte se, že jsou správně usazeny a stabilně stojí na podložce.
2. Nafoukněte nafukovací horní prstenec sudu (4) a nafukovací tepelný kryt (2) pomocí přiložené ruční pumpy (6). Nasaďte koncovku pumpy na ventil a pumpujte, dokud daný díl dostatečně naplněn vzduchem. Nepoužívejte kompresor, stlačený vzduch ani vysokotlaká zařízení, protože by mohly výrobek poškodit.
3. Před naplněním vodou zkontrolujte rychloupínací ventil (7) a vypouštěcí trubku (8). Zkontrolujte také, zda je ventil na dně sudu uzavřen. Součásti utahujte rukou, bez použití nadměrné síly.
4. Po úplném sestavení můžete sud na zimní koupání naplnit vodou o teplotě odpovídající plánovanému použití. Nepřekračujte maximální objem daného modelu. Počítejte s tím, že po vstupu uživatele do sudu se hladina vody zvýší v závislosti na jeho tělesné stavbě.
5. Chcete-li produkt vyprázdnit, připojte vypouštěcí hadici (8) k ventilu (7) a nasměrujte vodu do odtoku nebo na jiné vhodné místo. Po vyprázdnění ventil uzavřete, pokud nechcete, aby produkt před složením nebo uskladněním vyschnul.
6. Polštář (9) je třeba naplnit vodou. Polštář nenaplňujte vzduchem, protože by pak neplnil svou stabilizační funkci.

Údržba a péče:

- Produkt čistěte vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte ostré, abrazivní, žíravé, rozpouštědlovité ani chemicky agresivní čisticí prostředky.
- Pravidelně čistěte rychloupínací ventil, vypouštěcí trubku a ostatní příslušenství vodou s jemným čisticím prostředkem.
- Po čištění výrobek důkladně opláchněte čistou vodou.
- Po skončení používání produkt zcela vyprázdněte, nechte ventily otevřené a nechte sud na zimní koupání zcela vyschnout před složením a uskladněním.
- Výrobek neskládejte, dokud není zcela suchý.
- Mezi vrstvami materiálu může po použití nebo umytí výrobku zůstat malé množství vlhkosti nebo vody. Přítomnost vlhkosti mezi vrstvami materiálu nemusí vždy znamenat poškození výrobku.
- Zanechání vlhkosti uvnitř výrobku může způsobit hromadění vody mezi vrstvami materiálu, což nepředstavuje vadu výrobku.

Oprava vany:

Součástí sady jsou samolepicí záplaty pro případ propíchnutí, roztržení nebo netěsnosti vany. Postup opravy vany:

1. Vypustěte a umyjte vanu.
2. Nechte vanu zcela vyschnout.
3. Odstraňte ochrannou fólii z opravné záplaty.
4. Záplatu pevně přitlačte na propíchnuté nebo roztržené místo po dobu nejméně dvou minut.

Produktets anvendelsesformål:

Vinterbade-tønden er et transportabelt produkt beregnet til vandbad, især til afkølende og regenererende bade samt vinterbadning. Produktet kan bruges i haven, på terrassen, på altanen eller i hjemmets afslapningsområde i overensstemmelse med de regler for brug, vedligeholdelse og opbevaring, der er beskrevet i denne vejledning. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til kommerciel, rehabiliteringsmæssig, terapeutisk eller institutionel brug eller til udlejning.

Fordelene ved kølebade:

Regelmæssig brug af koldbade kan fremme:

- muskelregenerering efter træning,
- reduktion af betændelse og smerter efter træning,
- forbedring af blodcirkulationen og iltning af væv,
- udskilning af mælkesyre,
- reduktion af stress og forbedring af humøret (frigivelse af endorfiner),
- styrkelse af immunforsvaret,
- fremskyndelse af stofskiftet.

Advarsler:

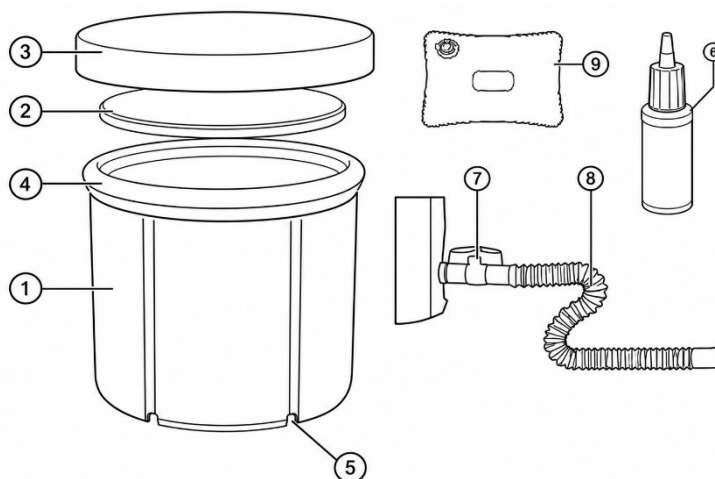
- Placer vinterbade-tønden udelukkende på et plant, stabilt og skridsikkert underlag, der er frit for skarpe genstande, som kan beskadige materialet. Placer ikke produktet på skråninger, trapper eller ved kanter.
- Kontroller før hver brug tilstanden af materialet, ventilerne og tætningselementerne. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, utæt, deformeret eller ufuldstændigt.
- Du må ikke flytte, skubbe eller løfte produktet, når der er vand i det.
- Sæt dig ikke ned og stå ikke på produktets kant. Spring ikke ind i produktet og dyk ikke.
- Fjern smykker, ur, bælte og andre skarpe eller hårde genstande, der kan beskadige materialet, inden du går ind i produktet.
- Produktet kan bruges ved lave temperaturer i henhold til brugsanvisningen, men vandet inde i produktet må ikke fryse til is.
- Efterlad ikke is eller frosset vand i produktet. Frosset vand udvider sig og kan beskadige materialet, sømmene, ventilerne og tætningerne. Den oppustelige termiske beskyttelse bremser afkølingen af vandet, men beskytter ikke mod, at det fryser til.
- Efter brug under vinterforhold skal du tømme produktet fuldstændigt, lade ventilerne stå åbne, så det kan tørre, og sikre dig, at der ikke er vand tilbage indeni, som kan fryse.
- Hvis vandet er frosset til, må du ikke slå isen i stykker med skarpe redskaber eller hælde kogende vand over produktet. Lad produktet tø op naturligt ved en temperatur over frysepunktet, og tøm det derefter, og kontroller dets tilstand.
- Brug ikke produktet under tordenvejr, kraftig vind eller andre vanskelige vejrforhold.
- Placer ikke elektriske apparater i nærheden af produktet.
- Hold produktet væk fra åben ild, radiatorer, varmeapparater og andre varmekilder.
- Brug ikke produktet af flere personer samtidigt, end der er angivet for den pågældende model.
- Produktet og dets komponenter skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Sikkerhed:

- Produktet er udelukkende beregnet til voksne.
- Lad aldrig børn, dyr eller personer, der har brug for pleje, være uden opsyn i nærheden af produktet.
- Konsulter en læge, inden du begynder på afkølende bade eller vinterbadning, især hvis du lider af hjertesygdomme, forhøjet blodtryk, kredsløbsproblemer eller andre helbredsproblemer.
- Brug ikke produktet efter indtagelse af alkohol, rusmidler eller medicin, der kan påvirke bevidstheden, cirkulationen eller kroppens reaktion på vandtemperaturen.
- Et enkelt kølebad bør ikke vare længere end 10–15 minutter, medmindre en læge eller specialist anbefaler andet.
- Hold øje med, hvordan du har det under badet. Koldt vand kan medføre, at blodkarrene trækker sig sammen og blodtrykket stiger.
- Hvis du oplever kulderystelser, rysten, svimmelhed, døsighed, smerter, koncentrationsbesvær, desorientering, bleg hud eller andet ubehag, skal du straks afbryde badet og varme kroppen op.
- Hvis symptomerne forværres, eller hvis du mister bevidstheden, skal du straks tilkalde lægehjælp.

Beskrivelse af komponenter:

1. Vinterbade-tønde
2. Oppustelig termisk beskyttelse
3. Vejrbestandigt dæksel
4. Oppustelig øverste ring til tønden
5. Aftagelige støtteben
6. Håndpumpe
7. Hurtiglukkeventil
8. Afløbsrør
9. Pude
10. Reparationssæt
11. Taske



Udpakning:

1. Find en flad, stabil overflade.
2. Tag alle delene ud af sættet.
3. Læs vejledningen grundigt igennem, før du bruger sættet for første gang.

Montering:

1. Saml benene, hvis de skal samles (5). Sæt derefter benene i hullerne rundt om bunden af vinterbade-tønden. Sørg for, at de sidder korrekt og står stabilt på underlaget.
2. Pump den oppustelige øverste ring på tønden (4) og den oppustelige termiske afskærmning (2) op ved hjælp af den medfølgende håndpumpe (6). Sæt pumpens mundstykke i ventilen, og pump, indtil delen er tilstrækkeligt fyldt med luft. Brug ikke kompressor, trykluft eller højtryksudstyr, da dette kan beskadige produktet.
3. Før du fylder vand i, skal du kontrollere hurtiglukningsventilen (7) og drænrøret (8). Kontroller også, at ventilen i bunden af tønden er lukket. Spænd delene fast med hånden uden at bruge for stor kraft.
4. Når tønden er fuldt samlet, kan du fylde den med vand, hvis temperatur passer til den planlagte anvendelse. Overskrid ikke den maksimale kapacitet for den pågældende model. Vær opmærksom på, at vandstanden stiger, når brugeren går i tønden, afhængigt af brugerens kropsbygning.
5. For at tømme produktet skal du tilslutte tømmerøret (8) til ventilen (7) og lede vandet til afløbet eller et andet passende sted. Luk ventilen efter tømning, medmindre produktet skal tørre, inden det samles eller opbevares.
6. Pudden (9) skal fyldes med vand. Pudden må ikke fyldes med luft, da den i så fald ikke vil udføre sin stabiliserende funktion.

Vedligeholdelse og pleje:

- Rengør produktet med vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke skarpe, slibende, ætsende, opløsningsmiddelholdige eller kemisk aggressive rengøringsmidler.
- Rengør hurtiglukningsventilen, afløbsrøret og øvrigt tilbehør regelmæssigt med vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Skyl produktet grundigt med rent vand efter rengøringen.
- Når du er færdig med at bruge produktet, skal du tømme det helt for vand, lade ventilerne stå åbne og lade vinterbade-tønden tørre helt, inden du pakker den sammen og opbevarer den.
- Produktet må ikke pakkes sammen, før det er helt tørt.
- Der kan forblive en lille mængde fugt eller vand mellem materialegene efter brug eller rengøring af produktet. Fugt mellem materialegene betyder ikke altid, at produktet er beskadiget.
- Hvis der efterlades fugt inde i produktet, kan det medføre, at der samler sig vand mellem materialegene, hvilket ikke udgør en produktfejl.

Reparation af badekar:

Sættet indeholder selvklæbende reparationslapper til brug i tilfælde af huller, rifter eller utætheder i badekarret. Sådan reparerer du badekarret:

1. Tøm og rengør badekarret.
2. Lad badekarret tørre helt.
3. Fjern beskyttelsesfilmen fra reparationsplasteret.
4. Tryk lappen fast mod det punkterede eller revnede område i mindst to minutter.

Verwendungszweck des Produkts:

Das Winterbad-Fass ist ein tragbares Produkt, das für Wasserbäder, insbesondere für kühlende und regenerierende Bäder sowie für das Winterbaden, bestimmt ist. Das Produkt kann im Garten, auf der Terrasse, auf dem Balkon oder im hauseigenen Entspannungsbereich verwendet werden, sofern die in dieser Anleitung beschriebenen Regeln für Gebrauch, Pflege und Lagerung beachtet werden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen, rehabilitativen, therapeutischen oder institutionellen Gebrauch sowie nicht zur Vermietung vorgesehen.

Vorteile von Kaltbädern:

Die regelmäßige Anwendung von Kaltbädern kann Folgendes unterstützen:

- die Muskelregeneration nach dem Training,
- die Linderung von Entzündungen und Schmerzen nach dem Training,
- die Durchblutung und die Sauerstoffversorgung des Gewebes,
- den Abbau von Milchsäure,
- den Abbau von Stress und die Verbesserung der Stimmung (Endorphinausschüttung),
- Stärkung des Immunsystems,
- Beschleunigung des Stoffwechsels.

Warnhinweise:

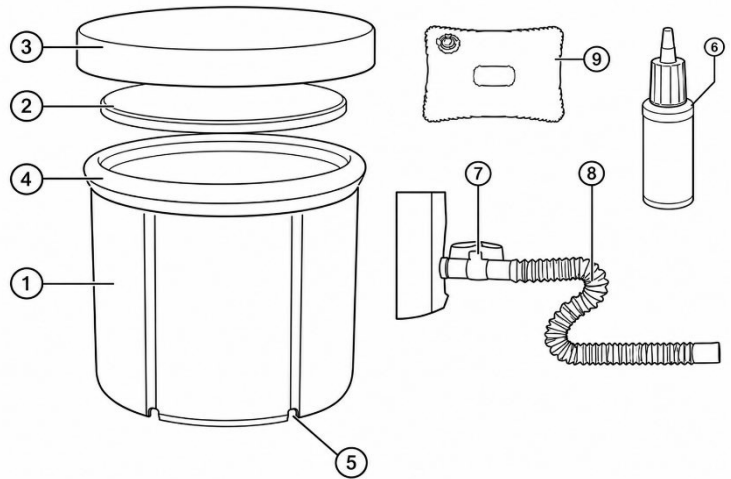
- Stellen Sie die Winterbadewanne ausschließlich auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche, die frei von scharfen Gegenständen ist, die das Material beschädigen könnten. Stellen Sie das Produkt nicht an Hängen, auf Treppen oder an Kanten auf.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Materials, der Ventile und der Dichtungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, undicht, verformt oder unvollständig ist.
- Trage, verschiebe oder hebe das Produkt nicht an, wenn sich Wasser darin befindet.
- Setzen Sie sich nicht auf den Rand des Produkts und stellen Sie sich nicht darauf. Springen Sie nicht in das Produkt hinein und tauchen Sie nicht darin.
- Legen Sie vor dem Betreten des Produkts Schmuck, Uhren, Gürtel und andere scharfe oder harte Accessoires ab, die das Material beschädigen könnten.
- Das Produkt kann gemäß der Anleitung bei niedrigen Temperaturen verwendet werden, jedoch darf das Wasser im Inneren des Produkts nicht gefrieren.
- Lassen Sie kein Eis oder gefrorenes Wasser im Produkt zurück. Gefrierendes Wasser dehnt sich aus und kann das Material, die Nähte, Ventile und Dichtungen beschädigen. Die aufblasbare Thermohülle verlangsamt die Abkühlung des Wassers, schützt jedoch nicht vor dem Gefrieren.
- Entleeren Sie das Produkt nach dem Einsatz unter winterlichen Bedingungen vollständig, lassen Sie die Ventile zum Trocknen offen und stellen Sie sicher, dass im Inneren kein Wasser zurückgeblieben ist, das gefrieren könnte.
- Sollte das Wasser gefroren sein, zerschlagen Sie das Eis nicht mit scharfen Gegenständen und übergießen Sie das Produkt nicht mit kochendem Wasser. Lassen Sie das Produkt bei Plusgraden auf natürliche Weise auftauen, entleeren Sie es anschließend und überprüfen Sie seinen Zustand.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Gewitter, starkem Wind oder anderen widrigen Wetterbedingungen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte in die Nähe des Produkts.
- Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, Heizkörpern, Heizgeräten und anderen Wärmequellen fern.
- Das Produkt darf nicht von mehr Personen gleichzeitig genutzt werden, als für das jeweilige Modell vorgesehen ist.
- Das Produkt und seine Bestandteile sind gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Sicherheit:

- Das Produkt ist ausschließlich für Erwachsene bestimmt.
- Lassen Sie Kinder, Tiere oder pflegebedürftige Personen niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Produkts.
- Konsultieren Sie vor dem Beginn von Kaltbädern oder Winterbaden einen Arzt, insbesondere bei Herzkrankungen, Bluthochdruck, Durchblutungsstörungen oder anderen gesundheitlichen Problemen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem Konsum von Alkohol, Rauschmitteln oder Medikamenten, die das Bewusstsein, den Kreislauf oder die Reaktion des Körpers auf die Wassertemperatur beeinflussen können.
- Nehmen Sie ein Kaltwasserbad nicht länger als 10–15 Minuten am Stück, es sei denn, Ihr Arzt oder ein Facharzt empfiehlt etwas anderes.
- Beobachten Sie Ihr Befinden während des Bades. Kaltes Wasser kann zu einer Verengung der Blutgefäße führen und den Blutdruck erhöhen.
- Bei Schüttelfrost, Zittern, Schwindel, Schläfrigkeit, Schmerzen, Konzentrationsschwierigkeiten, Verwirrung, blasser Haut oder anderen Beschwerden brechen Sie das Bad sofort ab und wärmen Sie Ihren Körper auf.
- Bei sich verschlimmernden Symptomen oder Bewusstlosigkeit sollten Sie unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Beschreibung der Komponenten:

1. Winterbadewanne
2. Aufblasbare Thermohülle
3. Wetterfeste Abdeckung
4. Aufblasbarer oberer Ring des Fasses
5. Abnehmbare Stützbeine
6. Handpumpe
7. Schnellverschlussventil
8. Ablaufrohr
9. Kissen
10. Reparaturset
11. Tasche



Auspacken:

1. Bereiten Sie eine ebene, stabile Fläche vor.
2. Nehmen Sie alle Teile des Sets heraus.
3. Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Montage:

1. Setzen Sie die Teile der Stützbeine zusammen, falls diese zusammengebaut werden müssen (5). Stecken Sie anschließend die Stützbeine in die Öffnungen rund um den Sockel des Winterbadefasses. Vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzen und stabil auf dem Untergrund stehen.
2. Pumpen Sie den aufblasbaren oberen Ring des Fasses (4) sowie die aufblasbare Thermohülle (2) mit der beiliegenden Handpumpe (6) auf. Stecken Sie die Pumpenspitze in das Ventil und pumpen Sie so lange, bis das Teil ausreichend mit Luft gefüllt ist. Verwenden Sie keinen Kompressor, keine Druckluft und keine Hochdruckgeräte, da diese das Produkt beschädigen können.
3. Überprüfen Sie vor dem Befüllen mit Wasser das Schnellverschlussventil (7) und den Ablassschlauch (8). Vergewissern Sie sich außerdem, dass das Ventil am Boden des Fasses geschlossen ist. Ziehen Sie die Teile von Hand fest, ohne übermäßige Kraft anzuwenden.
4. Nach dem vollständigen Zusammenbau kannst du das Winterbadfass mit Wasser füllen, dessen Temperatur dem geplanten Verwendungszweck entspricht. Überschreite nicht das maximale Fassungsvermögen des jeweiligen Modells. Beachte, dass der Wasserstand nach dem Einsteigen des Benutzers je nach dessen Körperbau ansteigt.
5. Um das Produkt zu entleeren, schließen Sie den Ablassschlauch (8) an das Ventil (7) an und leiten Sie das Wasser in den Abfluss oder an einen anderen geeigneten Ort. Schließen Sie das Ventil nach dem Entleeren, es sei denn, das Produkt soll vor dem Zusammenlegen oder der Lagerung trocknen.
6. Das Kissen (9) muss mit Wasser befüllt werden. Befüllen Sie das Kissen nicht mit Luft, da es sonst seine stabilisierende Funktion nicht erfüllen kann.

Wartung und Pflege:

- Reinigen Sie das Produkt mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen, scheuernden, ätzenden, lösmittelhaltigen oder chemisch aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Schnellverschlussventil, den Abflussschlauch und das übrige Zubehör regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Spüle das Produkt nach der Reinigung gründlich mit klarem Wasser ab.
- Entleeren Sie das Produkt nach dem Gebrauch vollständig, lassen Sie die Ventile offen und lassen Sie den Winterbad-Zylinder vollständig trocknen, bevor Sie ihn zusammenklappen und lagern.
- Falten Sie das Produkt nicht zusammen, bevor es vollständig getrocknet ist.
- Nach dem Gebrauch oder der Reinigung des Produkts kann eine geringe Menge Feuchtigkeit oder Wasser zwischen den Materialschichten verbleiben. Das Vorhandensein von Feuchtigkeit zwischen den Materialschichten bedeutet nicht immer, dass das Produkt beschädigt ist.
- Wenn Feuchtigkeit im Inneren des Produkts verbleibt, kann sich Wasser zwischen den Materialschichten ansammeln, was jedoch keinen Produktfehler darstellt.

Reparatur der Badewanne:

Im Lieferumfang sind selbstklebende Reparaturfliegen für den Fall eines Lochs, eines Risses oder einer Undichtigkeit der Badewanne enthalten. So reparieren Sie die Badewanne:

1. Leeren und reinigen Sie die Wanne.
2. Lassen Sie die Wanne vollständig trocknen.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Reparaturfliegen.
4. Drücken Sie den Fliegen mindestens zwei Minuten lang fest auf die durchstochene oder eingerissene Stelle.

Finalidad del producto:

La bañera para el baño en agua fría es un producto portátil destinado a los baños de agua, en particular a los baños refrescantes, regenerativos y de inmersión en agua fría. El producto puede utilizarse en el jardín, en la terraza, en el balcón o en la zona de descanso del hogar, de acuerdo con las normas de uso, mantenimiento y almacenamiento descritas en este manual.

El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. No está destinado al uso comercial, de rehabilitación, terapéutico, institucional ni al alquiler.

Beneficios de los baños fríos:

El uso regular de baños fríos puede favorecer:

- la recuperación muscular tras el esfuerzo,
- la reducción de la inflamación y el dolor postentrenamiento,
- la mejora de la circulación y la oxigenación de los tejidos,
- la eliminación del ácido láctico,
- la reducción del estrés y la mejora del estado de ánimo (liberación de endorfinas),
- fortalecimiento del sistema inmunitario,
- aceleración del metabolismo.

Advertencias:

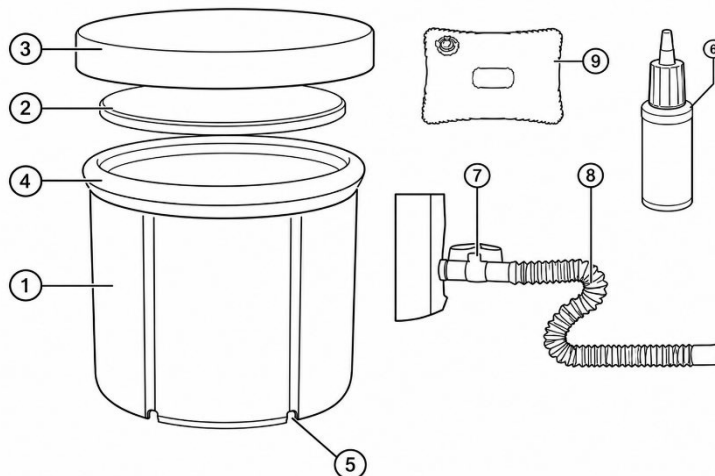
- Coloca la bañera para el baño polar únicamente sobre una superficie plana, estable y antideslizante, libre de objetos afilados que puedan dañar el material. No coloques el producto en pendientes, escaleras ni cerca de bordes.
- Antes de cada uso, comprueba el estado del material, las válvulas y los elementos de sellado. No utilices el producto si está dañado, tiene fugas, está deformado o está incompleto.
- No transportes, desplaces ni levantes el producto cuando contenga agua.
- No te sientes ni te subas al borde del producto. No saltes al interior del producto ni te zambullas.
- Antes de entrar en el producto, quítate las joyas, el reloj, el cinturón y cualquier otro accesorio afilado o duro que pueda dañar el material.
- El producto puede utilizarse a bajas temperaturas según las instrucciones; sin embargo, no debe permitirse que el agua del interior del producto se congele.
- No dejes hielo ni agua congelada en el producto. El agua al congelarse aumenta de volumen y puede dañar el material, las costuras, las válvulas y las juntas. La cubierta térmica inflable ralentiza el enfriamiento del agua, pero no protege contra su congelación.
- Tras su uso en condiciones invernales, vacía completamente el producto, deja las válvulas abiertas para que se seque y asegúrate de que no quede agua en el interior que pueda congelarse.
- Si el agua se ha congelado, no rompas el hielo con herramientas afiladas ni viertas agua hirviendo sobre el producto. Deja que el producto se descongele de forma natural a una temperatura positiva y, a continuación, vacíalo y comprueba su estado.
- No utilices el producto durante tormentas, viento fuerte u otras condiciones meteorológicas adversas.
- No coloques aparatos eléctricos cerca del producto.
- Mantén el producto alejado de llamas abiertas, radiadores, calefactores y otras fuentes de calor.
- No utilice el producto simultáneamente con más personas de las previstas para el modelo en cuestión.
- El producto y sus componentes deben desecharse de acuerdo con la normativa local.

Seguridad:

- El producto está destinado exclusivamente a personas adultas.
- Nunca dejes a niños, animales o personas que necesiten cuidados sin supervisión cerca del producto.
- Antes de iniciar un baño refrescante o de inmersión en agua fría, consulta con tu médico, especialmente si padeces enfermedades cardíacas, hipertensión, problemas circulatorios u otros problemas de salud.
- No utilices el producto tras haber consumido alcohol, sustancias estupefacientes o medicamentos que puedan afectar al estado de conciencia, a la circulación o a la reacción del organismo a la temperatura del agua.
- No prolongue un baño refrescante más de 10-15 minutos, a menos que un médico o especialista le indique lo contrario.
- Controle cómo se siente durante el baño. El agua fría puede provocar la constricción de los vasos sanguíneos y elevar la presión arterial.
- En caso de escalofríos, temblores, mareos, somnolencia, dolor, dificultad para concentrarse, desorientación, palidez de la piel u otras molestias, interrumpa inmediatamente el baño y caliente el cuerpo.
- Si los síntomas se agravan o se produce una pérdida de conciencia, se debe solicitar asistencia médica de inmediato.

Descripción de los elementos:

1. Barril para el baño en agua fría
2. Funda térmica hinchable
3. Funda resistente a la intemperie
4. Anillo superior hinchable del barril
5. Patas de apoyo desmontables
6. Bomba manual
7. Válvula de cierre rápido
8. Tubo de desagüe
9. Cojín
10. Kit de reparación
11. Bolsa



Desembalaje:

1. Prepara una superficie plana y estable.
2. Saca todos los elementos del kit.
3. Lee atentamente las instrucciones antes de utilizarlo por primera vez.

Montaje:

1. Une las piezas de las patas de apoyo, si es necesario montarlas (5). A continuación, introduce las patas de apoyo en los orificios que hay alrededor de la base de la barrica para el baño en agua fría. Asegúrate de que estén bien encajadas y se mantengan estables sobre el suelo.
2. Infla el anillo superior inflable de la barrica (4) y la cubierta térmica inflable (2) con la bomba manual incluida (6). Introduce la boquilla de la bomba en la válvula y bombea hasta que el elemento esté debidamente inflado. No utilices compresores, aire comprimido ni dispositivos de alta presión, ya que pueden dañar el producto.
3. Antes de llenarla de agua, comprueba la válvula de cierre rápido (7) y el tubo de desagüe (8). Comprueba también que la válvula del fondo de la barrica esté cerrada. Aprieta las piezas a mano, sin ejercer una fuerza excesiva.
4. Una vez montado por completo, puedes llenar el barril para el baño en agua fría con agua a una temperatura adecuada para el uso previsto. No superes la capacidad máxima del modelo en cuestión. Ten en cuenta que, una vez que el usuario se meta dentro, el nivel del agua aumentará en función de su complejión física.
5. Para vaciar el producto, conecta el tubo de desagüe (8) a la válvula (7) y dirige el agua hacia el desagüe u otro lugar adecuado. Una vez vaciado, cierra la válvula, a menos que el producto deba secarse antes de su montaje o almacenamiento.
6. La almohada (9) debe llenarse de agua. No la llenes de aire, ya que no cumpliría su función estabilizadora.

Mantenimiento y cuidado:

- Limpia el producto con agua y un detergente suave.
- No utilices productos de limpieza afilados, abrasivos, corrosivos, con disolventes ni químicamente agresivos.
- Limpia regularmente la válvula de cierre rápido, el tubo de desagüe y el resto de accesorios con agua y un detergente suave.
- Tras la limpieza, enjuaga bien el producto con agua limpia.
- Una vez finalizado su uso, vacía completamente el producto de agua, deja las válvulas abiertas y deja que el barril para el baño en agua helada se seque por completo antes de plegarlo y guardarlo.
- No pliegues el producto antes de que se haya secado por completo.
- Es posible que quede una pequeña cantidad de humedad o agua entre las capas del tejido tras el uso o el lavado del producto. La presencia de humedad entre las capas del tejido no siempre implica que el producto esté dañado.
- Dejar humedad en el interior del producto puede provocar la acumulación de agua entre las capas de tejido, lo cual no constituye un defecto del producto.

Reparación de la bañera:

El kit incluye parches adhesivos de reparación para casos de pinchazos, desgarros o fugas en la bañera. Para reparar la bañera:

1. Vacíala y límpiala.
2. Deja que la bañera se seque por completo.
3. Retira el papel protector del parche de reparación.
4. Presiona firmemente el parche sobre la zona perforada o rasgada durante al menos dos minutos.

Toote otstarve:

Talveujumise vann on kaasaskantav toode, mis on mõeldud vees ujumiseks, eelkõige jahutavateks, taastavateks ja talveujumise vannideks. Toodet võib kasutada aias, terrassil, rõdul või koduses lõõgastusnurgas vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud kasutus-, hooldus- ja hoiustamisreeglitele.

Toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilistel, taastusravi-, terapeutilistel ega institutsionaalsetel eesmärkidel ega rendiks.

Jahutavate vannide eelised:

Regulaarne külmaveevannide kasutamine võib aidata:

- lihaste taastumist pärast treeningut,
- põletiku ja treeningujärgse valu leevendamist,
- vereringe ja kudede hapnikuga varustatuse parandamist,
- piimhappe eemaldamist,
- stressi vähendamist ja meeleolu parandamist (endorfiinide vabanemine),
- immuunsüsteemi tugevdamine,
- ainevahetuse kiirendamine.

Hoiatused:

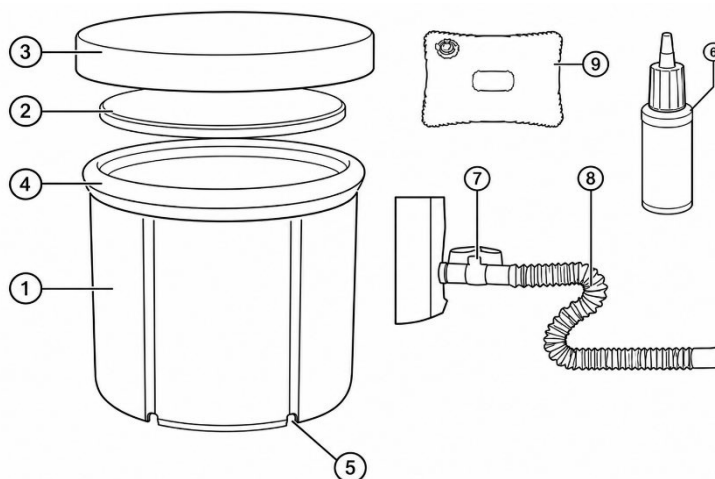
- Asetage talveujumise tünn ainult tasasele, stabiilsele ja libisemiskindlale pinnale, kus ei ole teravaid esemeid, mis võiksid materjali kahjustada. Ärge asetage toodet kaldpindadele, treppidele ega servadele.
- Kontrollige enne iga kasutamist materjali, ventiilide ja tihendite seisukorda. Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud, lekkiv, deformeerunud või puudulik.
- Ärge kandke, nihutage ega tõstke toodet, kui selles on vett.
- Ärge istuge ega seiske toote serval. Ärge hüppake tootesse ega sukelduge.
- Enne tootesse sisenemist võtke ära ehted, kell, vöö ja muud teravad või kõvad aksessuaarid, mis võivad materjali kahjustada.
- Toodet võib kasutada madalatel temperatuuridel vastavalt kasutusjuhendile, kuid toote sees olev vesi ei tohi jääda.
- Ära jätta tootesse jääd ega külmunud vett. Külmutav vesi suurendab oma mahtu ja võib kahjustada materjali, õmblusi, ventiile ja tihendeid. Õhuga täidetav soojuskaitse aeglustab vee jahtumist, kuid ei kaitse seda külmumise eest.
- Pärast kasutamist talvistes tingimustes tühjendage toode täielikult, jätke ventiilid kuivamiseks lahti ja veenduge, et toote sisse ei ole jäänud vett, mis võiks külmuda.
- Kui vesi on külmunud, ärge purustage jääd teravate tööriistadega ega valage tootele keeva vett. Laske tootel plusskraadidel loomulikult sulada, seejärel tühjendage see ja kontrollige selle seisukorda.
- Ärge kasutage toodet tormi, tugeva tuule või muude rasketes ilmastikutingimustes.
- Ärge asetage elektriseadmeid toote lähedusse.
- Hoidke toodet eemal avatud tulest, radiaatoritest, soojenditest ja muudest soojusallikatest.
- Ärge kasutage toodet korraga rohkemate inimeste poolt, kui antud mudeli jaoks ette nähtud.
- Toode ja selle osad tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ohutus:

- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele.
- Ärge jätke kunagi lapsi, loomi ega hooldust vajavaid inimesi toote lähedusse järelevalveta.
- Enne jahutavate vannide võtmist või talveujumist konsulteerige arstiga, eriti südamehaiguste, kõrge vererõhu, vereringehäirete või muude terviseprobleemide korral.
- Ärge kasutage toodet pärast alkoholi, uimastite või ravimite tarbimist, mis võivad mõjutada teadvust, vereringet või keha reaktsiooni veetemperatuurile.
- Ärge kasutage jahutavat vanni ühe korraga kauem kui 10–15 minutit, välja arvatud juhul, kui arst või spetsialist soovib teisiti.
- Jälgige oma enesetunnet vanni ajal. Külmutav vesi võib põhjustada veresoonte ahenemist ja vererõhu tõusu.
- Kui tekivad külmavärinad, värinad, peapööritus, unisus, valu, keskendumisraskused, desorientatsioon, naha kahvatus või muu ebamugavustunne, katkestage vann kohe ja soojendage keha.
- Kui sümptomid süvenevad või kaotate teadvuse, kutsuge viivitamatult arstiabi.

Komponentide kirjeldus:

1. Talveujumise tünn
2. Täispuhutav soojuskaitse
3. Ilmastikukindel kaitsekate
4. Tünni ülemine täispuhutav rõngas
5. Eemaldatavad tugijalad
6. Käsipump
7. Kiirklapp
8. Väljalasketoru
9. Padi
10. Remondikomplekt
11. Kott



Lahtipakkimine:

1. Valmistage ette tasane ja stabiilne pind.
2. Võtke komplektist välja kõik osad.
3. Lugege enne esimest kasutamist hoolikalt juhendit.

Kokku panemine:

1. Ühendage tugijalgade osad, kui need vajavad kokkupanekut (5). Seejärel asetage tugijalad aukudesse, mis asuvad talveujumistünni aluse ümber. Veenduge, et need on õigesti paigaldatud ja seisavad stabiilselt alusel.
2. Pumpake tünni ülemine õhuring (4) ja õhuga täidetav soojuskaitse (2) täis kaasasoleva käsipumba (6) abil. Aseta pumba ots ventiili ja pumbata, kuni element on piisavalt õhuga täidetud. Ära kasuta kompressorit, suruõhku ega kõrgsurve seadmeid, kuna need võivad toodet kahjustada.
3. Enne veega täitmist kontrollige kiirklappi (7) ja äravoolutorustikku (8). Kontrollige ka, kas tünni põhjas olev klapp on suletud. Pingutage osad käsitsi, ilma liigset jõudu rakendamata.
4. Pärast täielikku kokkupanekut võite täita talveujumise tünni veega, mille temperatuur vastab kavandatud kasutusotstarbele. Ärge ületage asjaomase mudeli maksimaalset mahutavust. Arvestage, et kasutaja sisenemisel tõuseb veetase sõltuvalt kasutaja kehaehitusest.
5. Toote tühjendamiseks ühendage äravoolutorustik (8) ventiiliga (7) ja suunake vesi äravoolu või muusse sobivasse kohta. Pärast tühjendamist sulgege ventiil, välja arvatud juhul, kui toode peab enne kokkupanekut või ladustamist kuivama.
6. Padi (9) tuleb täita veega. Ärge täitke padja õhuga, sest sel juhul ei täida see oma stabiliseerivat funktsiooni.

Hooldus ja puhastamine:

- Puhastage toodet veega ja kerge pesuvahendiga.
- Ärge kasutage teravaid, abrasiivseid, söövitavaid, lahustipõhiseid ega keemiliselt agressiivseid puhastusvahendeid.
- Puhastage regulaarselt kiirklappi, äravoolutorustikku ja muid tarvikuid veega ja pehme pesuvahendiga.
- Pärast puhastamist loputage toodet põhjalikult puhta veega.
- Pärast kasutamist tühjendage toode täielikult veest, jätke ventiilid lahti ja laske talveujumismõõk enne kokkupanemist ja hoiustamist täielikult kuivada.
- Ärge kokku pange toodet enne, kui see on täielikult kuivanud.
- Pärast toote kasutamist või pesemist võib materjalikihtide vahele jääda väike kogus niiskust või vett. Niiskuse olemasolu materjalikihtide vahel ei tähenda alati toote kahjustust.
- Niiskuse toote sisse jäämine võib põhjustada vee kogunemist materjali kihtide vahele, mis ei ole toote defekt.

Vanni parandamine:

Komplektis on isekleepuvad parandusplaastrid vanni läbilöömise, rebenemise või lekkimise puhuks. Vanni parandamiseks:

1. Tühjendage vann ja peske see puhtaks.
2. Laske vannil täielikult kuivada.
3. Eemaldage parandusplaastri kaitsekile.
4. Suruge plaastrit tugevalt augu või rebendi kohale vähemalt kaks minutit.

Utilisation prévue du produit :

Le bain nordique est un produit portable destiné aux bains, en particulier aux bains rafraîchissants, régénérants et nordiques. Le produit peut être utilisé dans le jardin, sur la terrasse, le balcon ou dans un espace de détente à domicile, conformément aux règles d'utilisation, d'entretien et de stockage décrites dans le présent mode d'emploi.

Ce produit est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial, de rééducation, thérapeutique, institutionnel ni à la location.

Les bienfaits des bains froids :

La pratique régulière de bains froids peut favoriser :

- la récupération musculaire après l'effort,
- la réduction des inflammations et des douleurs post-entraînement,
- l'amélioration de la circulation sanguine et de l'oxygénation des tissus,
- l'élimination de l'acide lactique,
- la réduction du stress et l'amélioration de l'humeur (libération d'endorphines),
- le renforcement du système immunitaire,
- accélération du métabolisme.

Avertissements :

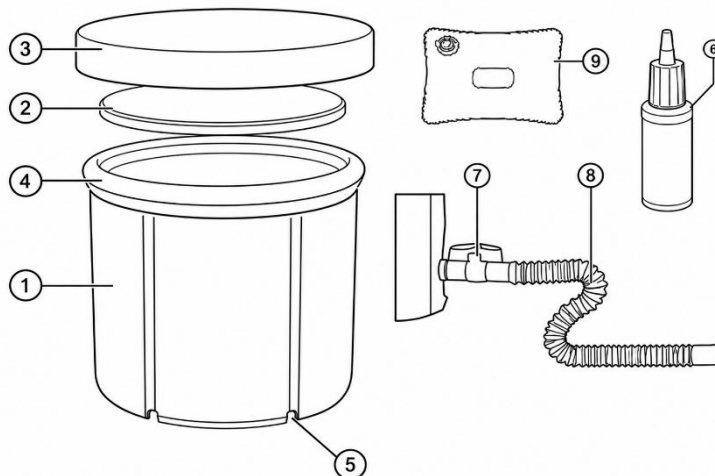
- Placez le tonneau de baignade hivernale exclusivement sur une surface plane, stable et antidérapante, exempte d'objets pointus susceptibles d'endommager le matériau. Ne placez pas le produit sur des pentes, des escaliers ou près de rebords.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du matériau, des valves et des joints d'étanchéité. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, non étanche, déformé ou incomplet.
- Ne déplacez pas, ne faites pas glisser et ne soulevez pas le produit lorsqu'il contient de l'eau.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur le rebord du produit. Ne sautez pas dans le produit et ne plongez pas.
- Avant d'entrer dans le produit, retirez vos bijoux, votre montre, votre ceinture et tout autre accessoire pointu ou dur susceptible d'endommager le matériau.
- Le produit peut être utilisé à basse température conformément au mode d'emploi, mais il ne faut pas laisser l'eau geler à l'intérieur du produit.
- Ne laissez pas de glace ni d'eau gelée à l'intérieur du produit. L'eau qui gèle augmente de volume et peut endommager le matériau, les coutures, les valves et les joints d'étanchéité. La housse thermique gonflable ralentit le refroidissement de l'eau, mais ne la protège pas contre le gel.
- Après une utilisation en hiver, videz complètement le produit, laissez les valves ouvertes pour qu'il sèche et assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieur susceptible de geler.
- Si l'eau a gelé, ne brisez pas la glace avec des outils tranchants et ne versez pas d'eau bouillante sur le produit. Laissez le produit se dégeler naturellement à une température supérieure à zéro, puis videz-le et vérifiez son état.
- N'utilisez pas le produit en cas d'orage, de vent violent ou d'autres conditions météorologiques défavorables.
- Ne placez pas d'appareils électriques à proximité du produit.
- Tenez le produit à l'écart des flammes nues, des radiateurs, des chauffages et de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas le produit simultanément par un nombre de personnes supérieur à celui prévu pour le modèle concerné.
- Le produit et ses composants doivent être éliminés conformément à la réglementation locale.

Sécurité :

- Ce produit est destiné exclusivement à un usage par des adultes.
- Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes nécessitant une assistance sans surveillance à proximité du produit.
- Avant de commencer un bain rafraîchissant ou une baignade en eau de mer, consultez un médecin, en particulier en cas de maladies cardiaques, d'hypertension, de troubles circulatoires ou d'autres problèmes de santé.
- N'utilisez pas ce produit après avoir consommé de l'alcool, des substances psychoactives ou des médicaments susceptibles d'altérer votre état de conscience, votre circulation sanguine ou la réaction de votre organisme à la température de l'eau.
- Ne prolongez pas un bain rafraîchissant au-delà de 10 à 15 minutes, sauf avis contraire d'un médecin ou d'un spécialiste.
- Surveillez votre état pendant le bain. L'eau froide peut provoquer une constriction des vaisseaux sanguins et faire augmenter la tension artérielle.
- En cas de frissons, de tremblements, de vertiges, de somnolence, de douleurs, de difficultés de concentration, de désorientation, de pâleur cutanée ou de tout autre malaise, interrompez immédiatement le bain et réchauffez votre corps.
- En cas d'aggravation des symptômes ou de perte de conscience, appelez immédiatement les secours.

Description des éléments :

1. Baril de baignade hivernale
2. Housse thermique gonflable
3. Housse résistante aux intempéries
4. Anneau supérieur gonflable du tonneau
5. Pieds de support amovibles
6. Pompe à main
7. Valve à fermeture rapide
8. Tuyau de vidange
9. Coussin
10. Kit de réparation
11. Sac



Déballage :

1. Préparez une surface plane et stable.
2. Retirez tous les éléments du kit.
3. Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

Montage :

1. Assemblez les éléments des pieds de support s'ils doivent être assemblés (5). Insérez ensuite les pieds de support dans les orifices situés autour de la base du tonneau de baignade hivernale. Assurez-vous qu'ils sont correctement fixés et qu'ils reposent de manière stable sur le sol.
2. Gonflez l'anneau supérieur gonflable du tonneau (4) ainsi que la housse thermique gonflable (2) à l'aide de la pompe à main fournie (6). Insérez l'embout de la pompe dans la valve et pompez jusqu'à ce que l'élément soit correctement gonflé. N'utilisez pas de compresseur, d'air comprimé ni d'appareils à haute pression, car ils pourraient endommager le produit.
3. Avant de remplir le tonneau d'eau, vérifiez la vanne à fermeture rapide (7) et le tuyau de vidange (8). Vérifiez également que la vanne située au fond du tonneau est bien fermée. Serrez les éléments à la main, sans exercer de force excessive.
4. Une fois le montage terminé, vous pouvez remplir le fût de baignade d'eau à une température adaptée à l'utilisation prévue. Ne dépassez pas la capacité maximale du modèle concerné. Tenez compte du fait que le niveau d'eau augmentera lorsque l'utilisateur entrera dans le fût, en fonction de sa corpulence.
5. Pour vider le produit, raccordez le tuyau de vidange (8) à la vanne (7) et dirigez l'eau vers un évacuation ou tout autre endroit approprié. Une fois le produit vidé, fermez la vanne, sauf si vous souhaitez le laisser sécher avant de le replier ou de le ranger.
6. Le coussin (9) doit être rempli d'eau. Ne le remplissez pas d'air, car il ne remplirait pas alors sa fonction de stabilisation.

Entretien et maintenance :

- Nettoyez le produit à l'eau et avec un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits nettoyants coupants, abrasifs, corrosifs, à base de solvants ou chimiquement agressifs.
- Nettoyez régulièrement la valve à fermeture rapide, le tuyau de vidange et les autres accessoires à l'eau additionnée d'un détergent doux.
- Après le nettoyage, rincez soigneusement le produit à l'eau claire.
- Une fois l'utilisation terminée, videz complètement le produit de son eau, laissez les vannes ouvertes et laissez le fût de baignade en eau de mer sécher complètement avant de le replier et de le ranger.
- Ne pliez pas le produit avant qu'il ne soit complètement sec.
- Une petite quantité d'humidité ou d'eau peut subsister entre les couches de tissu après l'utilisation ou le lavage du produit. La présence d'humidité entre les couches de tissu ne signifie pas nécessairement que le produit est endommagé.
- La présence d'humidité à l'intérieur du produit peut entraîner une accumulation d'eau entre les couches de tissu, ce qui ne constitue pas un défaut du produit.

Réparation de la baignoire :

Le kit contient des rustines autocollantes en cas de perforation, de déchirure ou de fuite de la baignoire. Pour réparer la baignoire :

1. Videz et nettoyez la baignoire.
2. Laissez la baignoire sécher complètement.
3. Retirez le film protecteur de la rustine.
4. Appuyez fermement sur le patch pour le faire adhérer à la zone percée ou déchirée pendant au moins deux minutes.

A termék rendeltetése:

A tengeri fürdőhordó egy hordozható termék, amelyet vízi fürdőzésre, különösen hűtő-, regeneráló és tengeri fürdőzésre szánnak. A termék a kertben, a teraszon, az erkélyen vagy az otthoni pihenőhelyen használható, a jelen használati utasításban leírt használati, karbantartási és tárolási szabályok betartásával.

A termék kizárólag otthoni használatra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi, rehabilitációs, terápiás, intézményi célokra, illetve bérbeadásra.

A hűsítő fürdők előnyei:

A hideg fürdők rendszeres használata elősegítheti:

- az izmok edzés utáni regenerációját,
- az edzés utáni gyulladások és fájdalmak csökkentését,
- a vérkeringés és a szövetek oxigénellátásának javítását,
- a tejsav eltávolítását,
- a stressz csökkentését és a hangulat javítását (endorfin-kibocsátás),
- az immunrendszer erősítését,
- az anyagcsere felgyorsítása.

Figyelmeztetések:

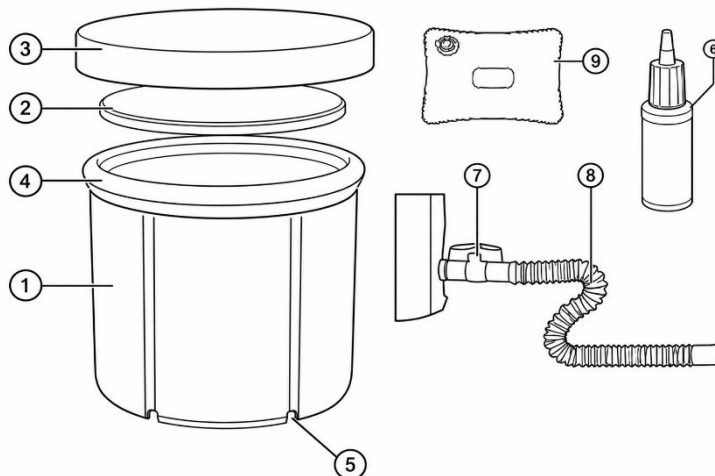
- A jégfürdő hordót kizárólag sík, stabil és csúszásmentes felületre állítsa, amelyen nincsenek éles tárgyak, amelyek károsíthatják az anyagot. Ne helyezze a terméket lejtőkre, lépcsőkre vagy peremek mellé.
- Minden használat előtt ellenőrizze az anyag, a szelepek és a tömítőelemek állapotát. Ne használja a terméket, ha sérült, szivárog, deformálódott vagy hiányos.
- Ne vigye, ne tolja és ne emelje meg a terméket, ha víz van benne.
- Ne üljön le és ne álljon a termék szélére. Ne ugorjon be a termékbe és ne merüljön el benne.
- Mielőtt belépne a termékbe, vegye le ékszereit, óráját, övét és egyéb éles vagy kemény kiegészítőket, amelyek károsíthatják az anyagot.
- A termék alacsony hőmérsékleten is használható a használati utasításnak megfelelően, azonban nem szabad hagyni, hogy a termék belsejében lévő víz megfagyjon.
- Ne hagyjon jégtömböket vagy befagyott vizet a termékben. A befagyó víz térfogata megnő, és károsíthatja az anyagot, a varrásokat, a szelepeket és a tömítéseket. A felfújható hővédő burkolat lassítja a víz lehűlését, de nem véd a befagyástól.
- Téli körülmények között történő használat után teljesen ürítse ki a terméket, hagyja nyitva a szelepeket a kiszáradáshoz, és győződjön meg arról, hogy a belsejében nem maradt fagyásra alkalmas víz.
- Ha a víz befagyott, ne törje fel a jeget éles eszközökkel, és ne öntsön forró vizet a termékre. Hagyja a terméket pozitív hőmérsékleten természetesen felolvadni, majd ürítse ki, és ellenőrizze az állapotát.
- Ne használja a terméket vihar, erős szél vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények között.
- Ne helyezzen elektromos készülékeket a termék közelébe.
- Tartsa a terméket távol nyílt tűztől, radiátoroktól, fűtőtestektől és egyéb hőforrásoktól.
- Ne használja a terméket egyszerre több személy, mint amennyit az adott modell előír.
- A terméket és alkatrészeit a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Biztonság:

- A termék kizárólag felnőttek számára készült.
- Soha ne hagyjon gyermekeket, állatokat vagy gondozásra szoruló személyeket felügyelet nélkül a termék közelében.
- A hűsítő fürdőzés vagy a tengeri fürdőzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával, különösen szívbetegségek, magas vérnyomás, keringési problémák vagy egyéb egészségügyi problémák esetén.
- Ne használja a terméket alkohol, kábítószeres vagy olyan gyógyszerek fogyasztása után, amelyek befolyásolhatják az eszméletét, a vérkeringését vagy a szervezet reakcióját a víz hőmérsékletére.
- Egy alkalommal ne fürödjön hűsítő fürdőben 10–15 percnél tovább, kivéve, ha orvosa vagy szakember másképp javasolja.
- Figyelje az önérzetét a fürdőzés alatt. A hideg víz érzéskünetet okozhat és megemelhetheti a vérnyomást.
- Ha remegés, reszketés, szédülés, álmoság, fájdalom, koncentrációs nehézségek, zavartság, bőrpálaság vagy egyéb kellemetlen érzés jelentkezik, azonnal szakítsa meg a fürdést, és melegítse fel a testét.
- A tünetek súlyosbodása vagy eszméletvesztés esetén haladéktalanul hívjon orvosi segítséget.

Az elemek leírása:

1. Télfürdő hordó
2. Felfújható hővédő burkolat
3. Időjárásálló burkolat
4. A hordó felfújható felső gyűrűje
5. Leszerelhető támasztólábak
6. Kézi pumpa
7. Gyorszáro szelep
8. Leeresztőcső
9. Párna
10. Javítókészlet
11. Tásk



Kicsomagolás:

1. Készítsen elő egy sík, stabil felületet.
2. Vegye ki a készlet összes elemét.
3. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Összeszerelés:

1. Ha szükséges, szerelje össze a támasztólábak elemeit (5). Ezután helyezze be a támasztólábakat a jégfürdő hordó alján található nyílásokba. Győződjön meg arról, hogy azok megfelelően illeszkednek és stabilan állnak a talajon.
2. Fújja fel a hordó felfújható felső gyűrűjét (4) és a felfújható hővédő burkolatot (2) a mellékelt kézi pumpával (6). Helyezze a pumpa csövét a szelepbe, és addig pumpálja, amíg az elem megfelelően meg nem telik levegővel. Ne használjon kompresszort, sűrített levegőt vagy nagynyomású eszközöket, mert azok károsíthatják a terméket.
3. A vízzel való feltöltés előtt ellenőrizze a gyorszáro szelepet (7) és a leeresztő csövet (8). Ellenőrizze azt is, hogy a hordó alján található szelep zárva van-e. Az alkatrészeket kézzel húzza meg, túlzott erő alkalmazása nélkül.
4. A teljes összeszerelés után a hordót a tervezett használatnak megfelelő hőmérsékletű vízzel töltheti fel. Ne lépje túl az adott modell maximális űrtartalmát. Vegye figyelembe, hogy a felhasználó belépése után a vízszint a felhasználó testalkatától függően emelkedni fog.
5. A termék kiürítéséhez csatlakoztassa a leeresztőcsövet (8) a szelephez (7), és irányítsa a vizet a lefolyóba vagy más megfelelő helyre. A kiürítés után zárja el a szelepet, kivéve, ha a terméket összeszerelés vagy tárolás előtt meg kell szárítani.
6. A párnát (9) vízzel kell megtölteni. Ne töltsön levegőt a párnába, mert akkor nem fogja betölteni stabilizáló funkcióját.

Karbantartás és ápolás:

- Tisztítsa a terméket vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Ne használjon éles, koptató, maró, oldószeres vagy kémiailag agresszív tisztítószereket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a gyorszáro szelepet, a leeresztő csövet és a többi tartozékot vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- A tisztítás után alaposan öblítse le a terméket tiszta vízzel.
- Használat után teljesen ürítse ki a termékből a vizet, hagyja nyitva a szelepeket, és hagyja a tengeri fürdőhordót teljesen megszáradni, mielőtt összecsukná és elrakná.
- Ne hajtsa össze a terméket, mielőtt teljesen megszáradt volna.
- Használat vagy tisztítás után kis mennyiségű nedvesség vagy víz maradhat az anyagrétegek között. A rétegek közötti nedvesség nem feltétlenül jelenti a termék meghibásodását.
- Ha nedvességet hagy a termék belsejében, az víz felhalmozódásához vezethet az anyagrétegek között, ami nem minősül a termék hibájának.

A kád javítása:

A készletben öntapadó javítófoltok találhatók a kád átszűrődása, elszakadása vagy szivárgása esetére. A kád javításához:

1. Ürítse ki és mossa ki a kádat.
2. Hagyja a kádat teljesen megszáradni.
3. Távolítsa el a javítófolt hátoldalán lévő védőfóliát.
4. Nyomja erősen a javítófoltot a lyukas vagy szakadt területre legalább két percig.

Destinazione d'uso del prodotto:

La vasca per il bagno in mare è un prodotto portatile destinato ai bagni in acqua, in particolare ai bagni rinfrescanti, rigeneranti e al bagno in mare. Il prodotto può essere utilizzato in giardino, sul terrazzo, sul balcone o nella zona relax di casa, in conformità con le norme di utilizzo, manutenzione e conservazione descritte nel presente manuale. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale, riabilitativo, terapeutico, istituzionale né al noleggio.

Benefici dei bagni freddi:

L'uso regolare dei bagni freddi può favorire:

- il recupero muscolare dopo lo sforzo fisico,
- la riduzione delle infiammazioni e del dolore post-allenamento,
- il miglioramento della circolazione e dell'ossigenazione dei tessuti,
- l'eliminazione dell'acido lattico,
- riduzione dello stress e miglioramento dell'umore (rilascio di endorfine),
- rafforzamento del sistema immunitario,
- accelerazione del metabolismo.

Avvertenze:

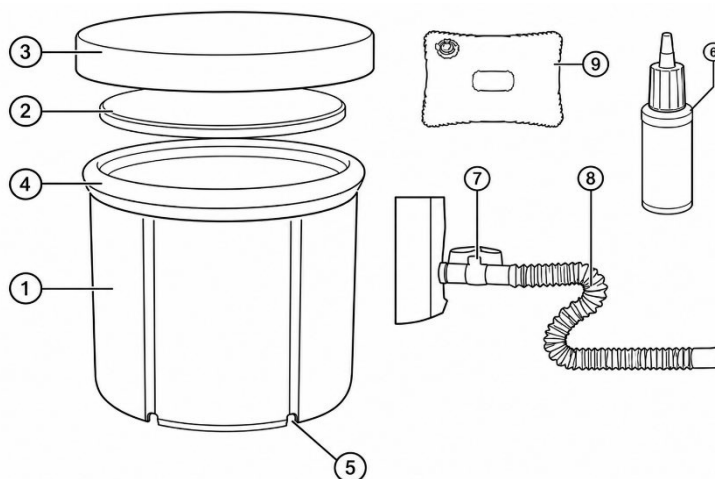
- Posiziona la vasca per il bagno polare esclusivamente su una superficie piana, stabile e antiscivolo, priva di oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare il materiale. Non posizionare il prodotto su pendenze, scale o bordi.
- Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato del materiale, delle valvole e degli elementi di tenuta. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, presenta perdite, è deformato o incompleto.
- Non trasportare, spostare o sollevare il prodotto quando contiene acqua.
- Non sedersi né stare in piedi sul bordo del prodotto. Non saltare all'interno del prodotto e non immergersi.
- Prima di entrare nel prodotto, togli gioielli, orologi, cinture e altri accessori appuntiti o rigidi che potrebbero danneggiare il materiale.
- Il prodotto può essere utilizzato a basse temperature secondo le istruzioni, ma non si deve lasciare che l'acqua all'interno del prodotto si congeli.
- Non lasciare ghiaccio o acqua congelata all'interno del prodotto. L'acqua che gela aumenta di volume e può danneggiare il materiale, le cuciture, le valvole e le guarnizioni. La copertura termica gonfiabile rallenta il raffreddamento dell'acqua, ma non ne impedisce il congelamento.
- Dopo l'uso in condizioni invernali, svuotare completamente il prodotto, lasciare le valvole aperte affinché si asciughi e assicurarsi che all'interno non sia rimasta acqua che possa congelarsi.
- Se l'acqua si è congelata, non rompere il ghiaccio con strumenti affilati e non versare acqua bollente sul prodotto. Lascia che il prodotto si scongeli naturalmente a temperature sopra lo zero, quindi svuotalo e controlla le sue condizioni.
- Non utilizzare il prodotto in caso di temporale, vento forte o altre condizioni meteorologiche avverse.
- Non collocare apparecchi elettrici in prossimità del prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere, termosifoni, stufe e altre fonti di calore.
- Non utilizzare il prodotto contemporaneamente da un numero di persone superiore a quello previsto per il modello in questione.
- Il prodotto e i suoi componenti devono essere smaltiti in conformità con le normative locali.

Sicurezza:

- Il prodotto è destinato esclusivamente agli adulti.
- Non lasciare mai bambini, animali o persone non autosufficienti incustoditi in prossimità del prodotto.
- Prima di iniziare bagni rinfrescanti o immersioni in mare, consultare un medico, in particolare in caso di malattie cardiache, ipertensione, problemi circolatori o altri problemi di salute.
- Non utilizzare il prodotto dopo aver assunto alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che potrebbero influire sulla coscienza, sulla circolazione o sulla reazione dell'organismo alla temperatura dell'acqua.
- Non prolungare un singolo bagno rinfrescante oltre i 10–15 minuti, salvo diversa indicazione del medico o di uno specialista.
- Controlla il tuo stato di benessere durante il bagno. L'acqua fredda può causare la vasocostrizione e aumentare la pressione sanguigna.
- In caso di brividi, tremori, vertigini, sonnolenza, dolore, difficoltà di concentrazione, disorientamento, pallore cutaneo o altro malessere, interrompere immediatamente il bagno e riscaldare il corpo.
- In caso di aggravamento dei sintomi o perdita di coscienza, richiedere immediatamente assistenza medica.

Descrizione dei componenti:

1. Vasca per il bagno polare
2. Copertura termica gonfiabile
3. Copertura resistente alle intemperie
4. Anello superiore gonfiabile della vasca
5. Piedini di supporto smontabili
6. Pompa manuale
7. Valvola a chiusura rapida
8. Tubo di scarico
9. Cuscino
10. Kit di riparazione
11. Borsa



Disimballaggio:

1. Preparare una superficie piana e stabile.
2. Estrai tutti i componenti della confezione.
3. Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.

Montaggio:

1. Assembla i componenti delle gambe di sostegno, se devono essere montati (5). Inserisci quindi le gambe di sostegno nei fori presenti intorno alla base della vasca per il bagno in acqua fredda. Assicurati che siano posizionate correttamente e che poggino stabilmente sul terreno.
2. Gonfia l'anello superiore gonfiabile della vasca (4) e la copertura termica gonfiabile (2) utilizzando la pompa a mano in dotazione (6). Inserire l'ugello della pompa nella valvola e pompare fino a quando l'elemento non sarà adeguatamente gonfiato. Non utilizzare compressori, aria compressa o dispositivi ad alta pressione, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.
3. Prima di riempire d'acqua, controllare la valvola a chiusura rapida (7) e il tubo di scarico (8). Verificare inoltre che la valvola sul fondo della vasca sia chiusa. Serrare i componenti a mano, senza esercitare una forza eccessiva.
4. Una volta completato il montaggio, è possibile riempire il barile per il bagno in mare con acqua a una temperatura adeguata all'uso previsto. Non superare la capacità massima del modello in questione. Tenere presente che, una volta entrato l'utente, il livello dell'acqua aumenterà a seconda della corporatura dell'utente.
5. Per svuotare il prodotto, collegare il tubo di scarico (8) alla valvola (7) e convogliare l'acqua verso lo scarico o in un altro luogo adeguato. Una volta svuotato, chiudere la valvola, a meno che il prodotto non debba asciugarsi prima di essere riposto o conservato.
6. Il cuscino (9) deve essere riempito d'acqua. Non riempire il cuscino d'aria, poiché non svolgerebbe la sua funzione stabilizzante.

Manutenzione e cura:

- Pulire il prodotto con acqua e un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti taglienti, abrasivi, corrosivi, a base di solventi o chimicamente aggressivi.
- Pulire regolarmente la valvola a chiusura rapida, il tubo di scarico e gli altri accessori con acqua e un detergente delicato.
- Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente il prodotto con acqua pulita.
- Al termine dell'utilizzo, svuotare completamente il prodotto dall'acqua, lasciare le valvole aperte e lasciare asciugare completamente il barile per il bagno in mare prima di ripiegare e riporlo.
- Non riporre il prodotto prima che sia completamente asciutto.
- Una piccola quantità di umidità o acqua potrebbe rimanere tra gli strati del tessuto dopo l'uso o il lavaggio del prodotto. La presenza di umidità tra gli strati del tessuto non indica necessariamente un difetto del prodotto.
- Lasciare umidità all'interno del prodotto può causare l'accumulo di acqua tra gli strati di tessuto, il che non costituisce un difetto del prodotto.

Riparazione della vasca:

Il kit contiene toppe adesive per riparare forature, strappi o perdite nella vasca. Per riparare la vasca:

1. Svuotare e lavare la vasca.
2. Lasciare asciugare completamente la vasca.
3. Rimuovere la pellicola protettiva dalla toppa di riparazione.
4. Premere con forza la toppa sulla zona forata o strappata per almeno due minuti.

Produkto paskirtis:

Žiemos maudymosi statinė yra nešiojamas gaminys, skirtas maudytis vandenyje, ypač atšaldančioms, atgaivinančioms ir žiemos maudymosi procedūroms. Gaminį galima naudoti sode, terasoje, balkone arba namų poilsio zonoje, laikantis šioje instrukcijoje aprašytų naudojimo, priežiūros ir laikymo taisyklių.

Gaminys skirtas tik namų naudojimui. Jis nėra skirtas komerciniam, reabilitaciniam, terapiniam, instituciniam naudojimui ar nuomai.

Atvėsinančių vonių nauda:

Reguliarus šaltų vonių naudojimas gali padėti:

- raumenų atsigavimą po fizinio krūvio,
- uždegimų ir skausmo po treniruotės mažinimą,
- kraujotakos ir audinių aprūpinimo deguonimi gerinimą,
- pieno rūgšties pašalinimą,
- streso mažinimą ir nuotaikos gerinimą (endorfinų išsiskyrimą),
- imuniteto stiprinimą,
- medžiagų apykaitos pagreitinimą.

Įspėjimai:

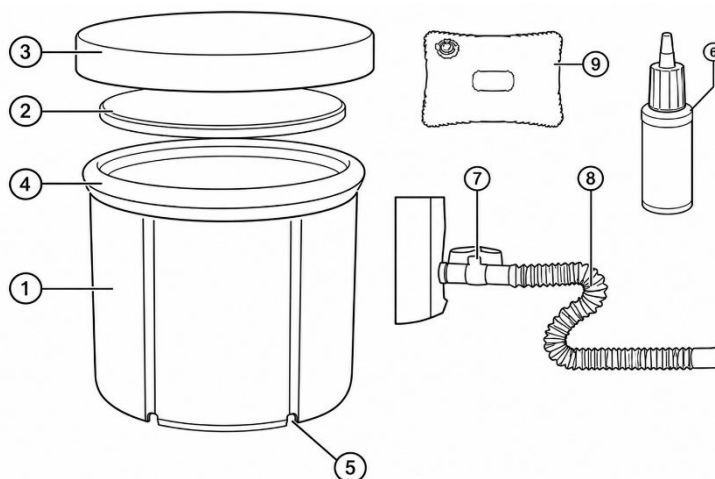
- Žiemos maudymosi statinę statykite tik ant lygaus, stabilaus ir neslidaus paviršiaus, kuriame nėra aštrių daiktų, galinčių pažeisti medžiagą. Nestatykite produkto ant nuolydžių, laiptų ar kraštų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite medžiagos, vožtuvų ir sandarinimo elementų būklę. Nenaudokite produkto, jei jis yra pažeistas, nesandarus, deformuotas arba neišsamus.
- Neneškite, nestumkite ir nekelkite gaminio, kai jame yra vandens.
- Nesėdėkite ir nestovėkite ant gaminio krašto. Nešokite į gaminį ir nenardykite.
- Prieš įlipant į gaminį, nusiimkite papuošalus, laikrodį, diržą ir kitus aštirus ar kietus aksesuarus, galinčius pažeisti medžiagą.
- Gaminį galima naudoti žemose temperatūrose pagal instrukciją, tačiau neleiskite, kad vanduo gaminio viduje užšaltų.
- Palikite gaminyje ledo ar užšalusio vandens. Užšalantis vanduo padidina tūrį ir gali pažeisti medžiagą, siūles, vožtuvus bei sandariklius. Pripučiamas šiluminis apvalkalas sulėtina vandens atvėsimą, tačiau neapsaugo nuo jo užšalimo.
- Naudojus žiemos sąlygomis, visiškai ištuštinkite gaminį, palikite atvirus vožtuvus, kad jis išdžiūtų, ir įsitikinkite, kad viduje neliko vandens, kuris galėtų užšalti.
- Jei vanduo užšalo, nelaužykite ledo aštriais įrankiais ir nepilkite ant gaminio verdančio vandens. Palikite gaminį natūraliai atitirpti teigiamoje temperatūroje, tada ištuštinkite jį ir patikrinkite jo būklę.
- Nenaudokite produkto per audrą, esant stipriam vėjui ar kitoms nepalankioms oro sąlygoms.
- Nestatykite elektros prietaisų šalia gaminio.
- Laikykite gaminį atokiau nuo atviros ugnies, radiatorių, šildytuvų ir kitų šilumos šaltinių.
- Nenaudokite produkto tuo pačiu metu daugiau žmonių, nei numatyta konkrečiam modeliui.
- Gaminį ir jo dalis reikia utilizuoti pagal vietinius teisės aktus.

Sauga:

- Gaminys skirtas tik suaugusiems.
- Niekada nepalikite vaikų, gyvūnų ar priežiūros reikalaujančių asmenų be priežiūros šalia produkto.
- Prieš pradėdami vėsinančias vonias ar žieminį maudymąsi, pasikonsultuokite su gydytoju, ypač jei sergate širdies ligomis, hipertenzija, kraujotakos sutrikimais ar turite kitų sveikatos problemų.
- Nenaudokite produkto po alkoholio, svaigalų ar vaistų, galinčių paveikti sąmonę, kraujotaką ar organizmo reakciją į vandens temperatūrą, vartojimo.
- Vienos vėsinančios vonios trukmė neturi viršyti 10–15 minučių, nebent gydytojas ar specialistas nurodytų kitaip.
- Maudydamiesi stebėkite savo savijautą. Šaltas vanduo gali sukelti kraujagyslių susiaurėjimą ir padidinti kraujospūdį.
- Jei pasireiškia drebulys, virpėjimas, galvos svaigimas, mieguistumas, skausmas, sutrikusi koncentracija, dezorientacija, odos blyškumas ar kitas diskomfortas, nedelsdami nutraukite maudymąsi ir sušildykite kūną.
- Jei simptomai stiprėja arba prarandate sąmonę, nedelsdami iškvieskite medicininę pagalbą.

Elementų aprašymas:

1. Žiemos maudymosi statinė
2. Pripučiamas šiluminis apvalkalas
3. Atsparus oro sąlygoms apvalkalas
4. Pripučiamas statinės viršutinis žiedas
5. Nuimamos atraminės kojos
6. Rankinis siurblys
7. Greito uždarymo vožtuvas
8. Išleidimo vamzdis
9. Pagalvėlė
10. Remonto rinkinys
11. Maišelis



Išpakavimas:

1. Paruoškite lygų, stabilų paviršių.
2. Išimkite visus komplekto elementus.
3. Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.

Surinkimas:

1. Sujunkite atraminių kojų dalis, jei jas reikia surinkti (5). Tada įkiškite atramines kojas į angas aplink žiemos maudyklos pagrindą. Įsitikinkite, kad jos yra tinkamai įtvirtintos ir stabiliai stovi ant pagrindo.
2. Pripūskite pripučiamą viršutinį kubo žiedą (4) ir pripučiamą šiluminę apsaugą (2) naudodami pridėdamą rankinę pompą (6). Įkiškite pompos antgalį į vožtuvą ir pumpuokite, kol elementas bus tinkamai pripildytas oro. Nenaudokite kompresoriaus, suspausto oro ar aukšto slėgio įrenginių, nes jie gali sugadinti gaminį.
3. Prieš pripildydami vandeniu, patikrinkite greito uždarymo vožtuvą (7) ir išleidimo vamzdį (8). Taip pat patikrinkite, ar vožtuvas statinės dugne yra uždarytas. Detales priveržkite rankomis, nenaudodami pernelyg didelės jėgos.
4. Visiškai surinkę statinę, galite ją pripildyti žeminio maudymosi vandeniu, kurio temperatūra atitinka numatytą naudojimo paskirtį. Neviršykite konkretaus modelio maksimalios talpos. Turėkite omenyje, kad įlipus vartotojui, vandens lygis pakils priklausomai nuo jo kūno sudėjimo.
5. Norėdami ištuštinti gaminį, prijunkite išleidimo vamzdelį (8) prie vožtuvo (7) ir nukreipkite vandenį į kanalizaciją arba kitą tinkamą vietą. Ištuštinus uždarykite vožtuvą, nebent gaminį reikia išdžiovinti prieš surinkimą ar laikymą.
6. Pagalvėlę (9) reikia pripildyti vandeniu. Nepildykite pagalvėlės oru, nes ji neatliks savo stabilizuojančios funkcijos.

Priežiūra ir valymas:

- Valykite gaminį vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Nenaudokite aštrių, abrazyvinių, ėsdinančių, tirpiklių ar chemiškai agresyvių valymo priemonių.
- Reguliariai valykite greito uždarymo vožtuvą, išleidimo vamzdelį ir kitus priedus vandeniu su švelniu plovikliu.
- Po valymo gaminį kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu.
- Baigę naudoti, visiškai ištuštinkite gaminį nuo vandens, palikite vožtuvus atvirus ir leiskite žiemos maudymosi statinei visiškai išdžiūti prieš ją sulankstydami ir laikydami.
- Nesulankstykite gaminio, kol jis visiškai neišdžius.
- Po naudojimo ar valymo tarp medžiagos sluoksnių gali likti nedidelis drėgmės ar vandens kiekis. Drėgmės buvimas tarp medžiagos sluoksnių ne visada reiškia, kad gaminys yra sugadintas.
- Drėgmės palikimas produkto viduje gali sukelti vandens susikaupimą tarp medžiagos sluoksnių, tačiau tai nėra produkto defektas.

Vanos remontas:

Komplekte yra lipnios remonto pleistrai, skirti vonios pradūrimams, įplėšimams ar nutekėjimams užtaisyti. Norėdami pataisyti vonią:

1. Ištuštinkite ir išplaukite vonią.
2. Palikite vonią visiškai išdžiūti.
3. Nuimkite lipduko apsauginę plėvelę.
4. Tvirtai prispauskite lopą prie pradurto ar įplėšto ploto mažiausiai dvi minutes.

Produkta paredzētais lietojums:

Ziemas peldēšanas muca ir pārnēsājams produkts, kas paredzēts ūdens procedūrām, jo īpaši atvērinošām, reģenerējošām un ziemas peldēšanas procedūrām. Produktu var lietot dārzā, terasē, balkonā vai mājas atpūtas zonā saskaņā ar lietošanas, kopšanas un uzglabāšanas noteikumiem, kas aprakstīti šajā instrukcijā.

Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tas nav paredzēts komerciālai, rehabilitācijas, terapeitiskai, institucionālai lietošanai vai izīrēšanai.

Aukstās vannas priekšrocības:

Regulāra aukstu vannu lietošana var veicināt:

- muskuļu reģenerāciju pēc fiziskas slodzes,
- iekaisuma un pēc treniņa sāpju mazināšanu,
- asinsrites un audu skābekļa apgādes uzlabošanu,
- pienskābes izvadīšanu,
- stresa mazināšanu un garastāvokļa uzlabošanu (endorfinu izdalīšanos),
- imunitātes stiprināšanu,
- metabolisma paātrināšanu.

Brīdinājumi:

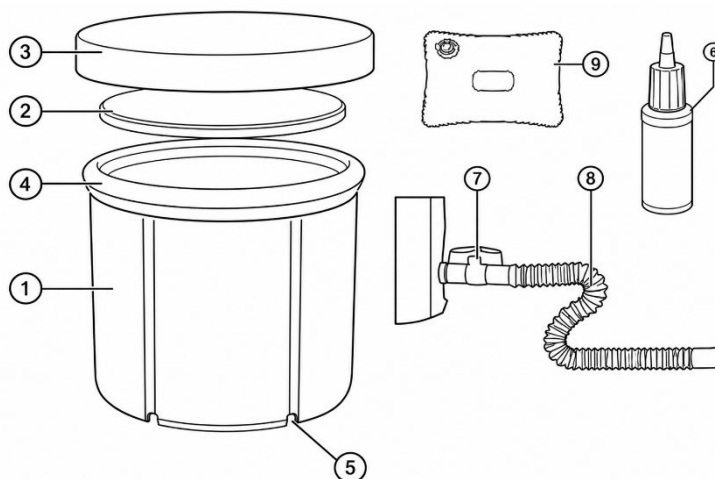
- Novietojiet peldēšanas mucu tikai uz līdzenas, stabilas un neslīdošas virsmas, kurā nav asu priekšmetu, kas varētu bojāt materiālu. Neuzstādiet produktu uz nogāzēm, kāpnēm vai malām.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet materiāla, vārstu un blīvējuma elementu stāvokli. Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts, noplūst, deformēts vai nepilnīgs.
- Nepārvietojiet, nepārnēsiet un nepaceliet izstrādājumu, ja tajā ir ūdens.
- Nesēdies un nestāvi uz izstrādājuma malas. Nelec izstrādājumā un nenir.
- Pirms ieiešanas izstrādājumā noņemiet rotaslietas, pulksteni, jostu un citus asus vai cietus aksesuārus, kas var sabojāt materiālu.
- Produktu var lietot zemās temperatūrās saskaņā ar instrukciju, taču nedrīkst pieļaut, ka ūdens produkta iekšienē sasilst.
- Neatstājiet produktā ledu vai sasalušu ūdeni. Sasalstot, ūdens palielina savu tilpumu un var sabojāt materiālu, šuves, vārstus un blīvējumus. Piepūšamais siltuma apvalks palēnina ūdens atdzišanu, taču nepasargā to no sasaldēšanas.
- Pēc lietošanas ziemas apstākļos pilnībā iztukšojiet izstrādājumu, atstājiet vārstus atvērtus, lai tas izžūtu, un pārlicinieties, ka iekšpusē nav palicis ūdens, kas varētu sasalt.
- Ja ūdens ir sasalcis, nelauziet ledu ar asiem priekšmetiem un nelietojiet uz izstrādājuma verdošu ūdeni. Ļaujiet izstrādājumam atkust dabiskā veidā plusa temperatūrā, pēc tam iztukšojiet to un pārbaudiet tā stāvokli.
- Nelietojiet produktu negaisa, spēcīga vēja vai citu nelabvēlīgu laika apstākļu gadījumā.
- Nenovietojiet elektriskās ierīces produkta tuvumā.
- Turiet produktu tālu no atklātas uguns, radiatoriem, sildītājiem un citiem siltuma avotiem.
- Nelietojiet produktu vienlaikus vairāk cilvēkiem, nekā paredzēts konkrētajam modelim.
- Izstrādājumu un tā sastāvdaļas jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Drošība:

- Produkts ir paredzēts tikai pieaugušajiem.
- Nekad neatstājiet bērnus, dzīvniekus vai aprūpējamās personas bez uzraudzības produkta tuvumā.
- Pirms sākt atvērinošas peldes vai peldēšanas aukstā ūdenī, konsultējieties ar ārstu, jo īpaši, ja Jums ir sirds slimības, paaugstināts asinsspiediens, asinsrites traucējumi vai citas veselības problēmas.
- Nelietojiet produktu pēc alkohola, apreibinošo vielu vai zāļu lietošanas, kas var ietekmēt apziņu, asinsriti vai organisma reakciju uz ūdens temperatūru.
- Vienā reizē neizmantojiet atvērinošo peldēšanu ilgāk par 10–15 minūtēm, ja vien ārsts vai speciālists nav ieteicis citādi.
- Peldēšanās laikā sekojiet līdzi savai pašsajūtai. Aukstais ūdens var izraisīt asinsvadu sašaurināšanos un paaugstināt asinsspiedienu.
- Ja rodas drebuļi, trīcēšana, reibonis, miegainība, sāpes, koncentrēšanās grūtības, dezorientācija, ādas bālums vai citi nepatīkami simptomi, nekavējoties pārtrauciet vannoties un sasildiet ķermeni.
- Ja simptomi pastiprinās vai rodas sāpīgas zudums, nekavējoties izsaučiet medicīnisko palīdzību.

Elementu apraksts:

1. Ziemas peldēšanas muca
2. Piepūšamais siltuma apvalks
3. Pret laikapstākļiem izturīgs pārklājs
4. Pūšamais mucas augšējais gredzens
5. Noņemamas atbalsta kājas
6. Rokas sūknis
7. Ātrslēgšanas vārsts
8. Iztukšošanas caurule
9. Spilvens
10. Remonta komplekts
11. Soma



Izpakošana:

1. Sagatavojiet līdzenu, stabilu virsmu.
2. Izņemiet visus komplekta elementus.
3. Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju.

Montāža:

1. Savienojiet atbalsta kāju detaļas, ja tās ir jāsaliek (5). Pēc tam ievietojiet atbalsta kājas atvērumos ap peldēšanas mucu pamatni. Pārliecinieties, ka tās ir pareizi ievietotas un stabili stāv uz grīdas.
2. Iepūstiet mucas augšējo gredzenu (4) un termisko apvalku (2) ar komplektā iekļauto rokas sūkni (6). Ievietojiet sūkņa uzgali vārstā un sūknējiet, līdz elements būs pietiekami piepildīts ar gaisu. Nelietojiet kompresoru, saspiestu gaisu vai augstspiediena ierīces, jo tās var sabojāt izstrādājumu.
3. Pirms piepildīšanas ar ūdeni pārbaudiet ātrslēgšanas vārstu (7) un iztukšošanas cauruli (8). Pārbaudiet arī, vai vārsts mucas dibenā ir aizvērts. Elementus pievelciet ar rokām, neizmantojot pārmērīgu spēku.
4. Pēc pilnīgas montāžas mucu varat piepildīt ar ūdeni, kura temperatūra atbilst plānotajai lietošanai. Nepārsniedziet konkrētā modeļa maksimālo tilpumu. Ņemiet vērā, ka pēc lietotāja iekāpšanas ūdens līmenis paaugstināsies atkarībā no lietotāja ķermeņa uzbūves.
5. Lai iztukšotu izstrādājumu, pievienojiet iztukšošanas cauruli (8) vārstam (7) un novadiet ūdeni notekā vai citā piemērotā vietā. Pēc iztukšošanas aizveriet vārstu, ja vien izstrādājums nav jāizžāvē pirms salikšanas vai uzglabāšanas.
6. Spilvenu (9) jāpiepilda ar ūdeni. Nepiepildiet spilvenu ar gaisu, jo tad tas nepildīs savu stabilizējošo funkciju.

Uzturēšana un kopšana:

- Tīriet izstrādājumu ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nelietojiet asus, abrazīvus, kodīgus, šķīdinātāju saturošus vai ķīmiski agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Regulāri tīriet ātrslēgšanas vārstu, izplūdes cauruli un pārējos piederumus ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet izstrādājumu ar tīru ūdeni.
- Pēc lietošanas pilnībā iztukšojiet produktu no ūdens, atstājiet vārstus atvērtus un ļaujiet peldēšanas mucai pilnībā nožūt pirms salikšanas un uzglabāšanas.
- Nesaliekiet produktu, pirms tas nav pilnībā izžūdis.
- Pēc izmantošanas vai izstrādājuma mazgāšanas starp materiāla slāņiem var palikt neliels mitruma vai ūdens daudzums. Mitruma klātbūtne starp materiāla slāņiem ne vienmēr nozīmē izstrādājuma bojājumu.
- Mitruma palikšana produkta iekšpusē var izraisīt ūdens uzkrāšanos starp materiāla slāņiem, kas nav produkta defekts.

Vannas remonts:

Komplektā ir iekļauti pašlīmējoši remonta plāksteri gadījumiem, ja vannai ir caurums, plīsumi vai noplūde. Lai salabotu vannu:

1. Iztukšojiet un izmazgājiet vannu.
2. Ļaujiet vannai pilnībā nožūt.
3. Noņemiet plāksteru aizsargplēvi.
4. Vismaz divas minūtes stingri piespiediet plāksteri pie cauruma vai plīsuma vietas.

Bestemming van het product:

De winterzwemkuip is een draagbaar product dat bedoeld is voor waterbaden, in het bijzonder voor verkoelende en herstellende baden en winterzwemmen. Het product kan worden gebruikt in de tuin, op het terras, op het balkon of in de ontspanningsruimte thuis, in overeenstemming met de gebruiks-, onderhouds- en opslagvoorschriften die in deze handleiding worden beschreven.

Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel, revalidatie-, therapeutisch of institutioneel gebruik, noch voor verhuur.

Voordelen van koude baden:

Regelmatig gebruik van koude baden kan bijdragen aan:

- het herstel van de spieren na inspanning,
- het verminderen van ontstekingen en pijn na de training,
- een betere doorbloeding en zuurstofvoorziening van de weefsels,
- de afvoer van melkzuur,
- het verminderen van stress en het verbeteren van de stemming (afgifte van endorfine),
- versterking van het immuunsysteem,
- versnelling van de stofwisseling.

Waarschuwingen:

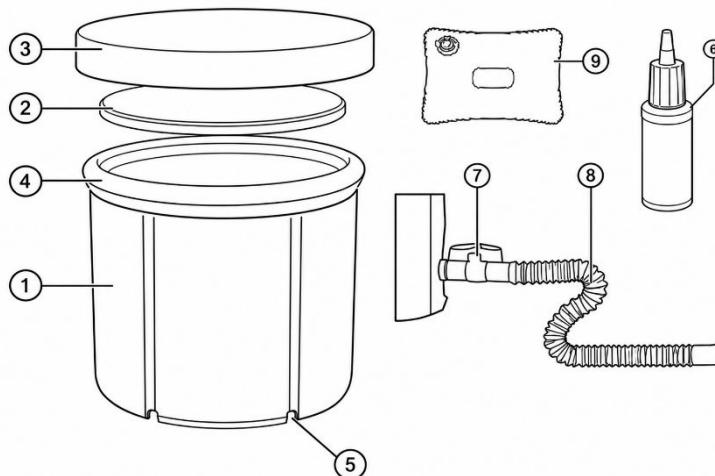
- Plaats de winterzwemton uitsluitend op een vlakke, stabiele en antislip ondergrond, vrij van scherpe voorwerpen die het materiaal kunnen beschadigen. Plaats het product niet op hellingen, trappen of aan randen.
- Controleer voor elk gebruik de staat van het materiaal, de kleppen en de afdichtingen. Gebruik het product niet als het beschadigd, lek, vervormd of onvolledig is.
- Draag, verplaats of til het product niet op wanneer er water in zit.
- Ga niet op de rand van het product zitten of staan. Spring niet in het product en duik er niet in.
- Doe sieraden, horloges, riemen en andere scherpe of harde accessoires die het materiaal kunnen beschadigen af voordat u het product betreedt.
- Het product kan bij lage temperaturen worden gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing, maar zorg ervoor dat het water in het product niet bevroert.
- Laat geen ijs of bevroren water in het product achter. Bevroren water zet uit en kan het materiaal, de naden, de ventielen en de afdichtingen beschadigen. De opblaasbare thermische beschermhoes vertraagt het afkoelen van het water, maar beschermt niet tegen bevriezing.
- Maak het product na gebruik in winterse omstandigheden volledig leeg, laat de ventielen open staan om te drogen en zorg ervoor dat er geen water in het product achterblijft dat kan bevriezen.
- Als het water bevroren is, breek het ijs dan niet met scherpe voorwerpen en giet er geen kokend water overheen. Laat het product op natuurlijke wijze ontdooien bij een temperatuur boven het vriespunt, maak het vervolgens leeg en controleer de staat ervan.
- Gebruik het product niet tijdens onweer, harde wind of andere slechte weersomstandigheden.
- Plaats geen elektrische apparaten in de buurt van het product.
- Houd het product uit de buurt van open vuur, radiatoren, kachels en andere warmtebronnen.
- Gebruik het product niet door meer personen tegelijk dan voor het betreffende model is voorzien.
- Het product en de onderdelen ervan moeten worden afgevoerd volgens de lokale voorschriften.

Veiligheid:

- Het product is uitsluitend bestemd voor volwassenen.
- Laat kinderen, huisdieren of hulpbehoevende personen nooit zonder toezicht in de buurt van het product achter.
- Raadpleeg een arts voordat u begint met koudwaterbaden of winterzwemmen, met name bij hartaandoeningen, hoge bloeddruk, doorbloedingsproblemen of andere gezondheidsproblemen.
- Gebruik het product niet na het nuttigen van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het bewustzijn, de bloedsomloop of de reactie van het lichaam op de watertemperatuur kunnen beïnvloeden.
- Gebruik een verkoelend bad niet langer dan 10–15 minuten per keer, tenzij een arts of specialist anders adviseert.
- Houd tijdens het baden uw welzijn in de gaten. Koud water kan ervoor zorgen dat de bloedvaten samentrekken en de bloeddruk stijgt.
- Bij rillingen, beven, duizeligheid, slaperigheid, pijn, concentratieproblemen, desoriëntatie, een bleke huid of ander ongemak moet u het bad onmiddellijk beëindigen en uw lichaam opwarmen.
- Bij verergerende symptomen of bewustzijnsverlies moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

Beschrijving van de onderdelen:

1. Winterse zwemton
2. Opblaasbare thermische bescherming
3. Weerbestendige hoes
4. Opblaasbare bovenring van het vat
5. Afneembare steunpoten
6. Handpomp
7. Snelafsluitklep
8. Afvoerpijp
9. Kussen
10. Reparatieset
11. Tas



Uitpakken:

1. Zorg voor een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Haal alle onderdelen uit de verpakking.
3. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt.

Montage:

1. Zet de onderpoten in elkaar, indien deze moeten worden gemonteerd (5). Steek vervolgens de onderpoten in de openingen rondom de basis van het winterzwembad. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten en stabiel op de grond staan.
2. Pomp de opblaasbare bovenring van het vat (4) en de opblaasbare thermische beschermhoes (2) op met behulp van de meegeleverde handpomp (6). Steek de tuit van de pomp in het ventiel en pomp totdat het onderdeel voldoende met lucht is gevuld. Gebruik geen compressor, perslucht of hogedrukapparatuur, aangezien deze het product kunnen beschadigen.
3. Controleer vóór het vullen met water het snelafsluitventiel (7) en de afvoerbuis (8). Controleer ook of het ventiel aan de onderkant van het vat gesloten is. Draai de onderdelen met de hand vast, zonder overmatige kracht uit te oefenen.
4. Nadat het product volledig is gemonteerd, kunt u de winterzwemton vullen met water dat de juiste temperatuur heeft voor het beoogde gebruik. Overschrijd de maximale inhoud van het betreffende model niet. Houd er rekening mee dat het waterpeil stijgt zodra een gebruiker in de ton stapt, afhankelijk van de lichaamsbouw van de gebruiker.
5. Om het product leeg te laten lopen, sluit u de afvoerslang (8) aan op de afsluitklep (7) en leidt u het water naar de afvoer of een andere geschikte plek. Sluit de afsluitklep na het leeglopen, tenzij het product moet drogen voordat het wordt opgevouwen of opgeborgen.
6. Het kussen (9) moet met water worden gevuld. Vul het kussen niet met lucht, omdat het dan zijn stabiliserende functie niet kan vervullen.

Onderhoud en verzorging:

- Reinig het product met water en een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik geen scherpe, schurende, bijtende, oplosmiddelhoudende of chemisch agressieve reinigingsmiddelen.
- Reinig het snelafsluitventiel, de afvoerbuis en de overige accessoires regelmatig met water en een mild reinigingsmiddel.
- Spoel het product na het reinigen grondig af met schoon water.
- Maak het product na gebruik volledig leeg, laat de kleppen open staan en laat de winterzwemton volledig drogen voordat u deze opvouwt en opbergt.
- Vouw het product niet op voordat het volledig droog is.
- Er kan na gebruik of het wassen van het product een kleine hoeveelheid vocht of water tussen de materiaallagen achterblijven. De aanwezigheid van vocht tussen de materiaallagen betekent niet altijd dat het product beschadigd is.
- Als er vocht in het product achterblijft, kan dit leiden tot waterophoping tussen de materiaallagen, wat geen productdefect is.

Reparatie van het bad:

De set bevat zelfklevende reparatiepleisters voor het geval de badkuip een lek, scheur of lek heeft. Om de badkuip te repareren:

1. Maak de badkuip leeg en was deze schoon.
2. Laat de badkuip volledig drogen.
3. Verwijder de beschermfolie van de reparatiepleister.
4. Druk de pleister minstens twee minuten stevig aan op de doorboorde of gescheurde plek.

Finalidade do produto:

A banheira para banhos de mar é um produto portátil destinado a banhos de água, em particular a banhos refrescantes, regeneradores e de mar. O produto pode ser utilizado no jardim, no terraço, na varanda ou na zona de relaxamento da casa, de acordo com as regras de utilização, manutenção e armazenamento descritas no presente manual.

O produto destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não se destina a uso comercial, de reabilitação, terapêutico, institucional nem para aluguer.

Benefícios dos banhos frios:

A utilização regular de banhos frios pode contribuir para:

- a regeneração muscular após o esforço físico,
- a redução da inflamação e da dor pós-treino,
- a melhoria da circulação e da oxigenação dos tecidos,
- a eliminação do ácido láctico,
- a redução do stress e a melhoria do humor (liberação de endorfinas),
- fortalecimento do sistema imunitário,
- acelerar o metabolismo.

Advertências:

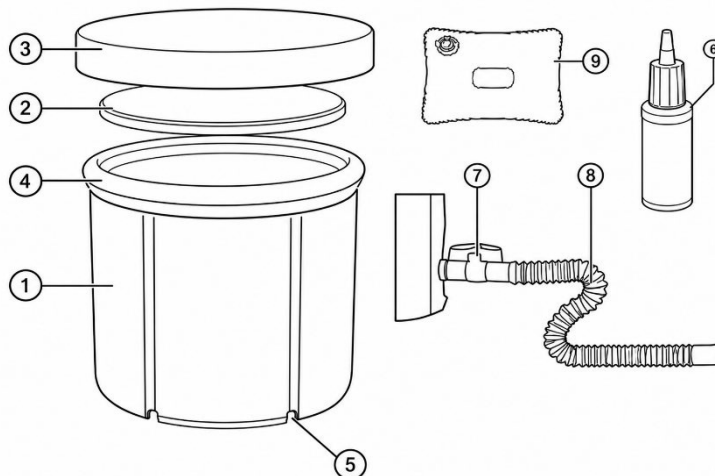
- Coloque o barril de banho gelado exclusivamente sobre uma superfície plana, estável e antiderrapante, livre de objetos pontiagudos que possam danificar o material. Não coloque o produto em declives, escadas ou junto a bordas.
- Antes de cada utilização, verifique o estado do material, das válvulas e dos elementos de vedação. Não utilize o produto se estiver danificado, com fugas, deformado ou incompleto.
- Não transporte, não desloque nem levante o produto quando este estiver cheio de água.
- Não se sente nem se apoie na borda do produto. Não salte para dentro do produto nem mergulhe.
- Antes de entrar no produto, retire joias, relógios, cintos e outros acessórios pontiagudos ou duros que possam danificar o material.
- O produto pode ser utilizado a baixas temperaturas, de acordo com as instruções, mas não se deve permitir que a água no interior do produto congele.
- Não deixe gelo nem água congelada no produto. A água ao congelar aumenta de volume e pode danificar o material, as costuras, as válvulas e as vedações. A cobertura térmica insuflável retarda o arrefecimento da água, mas não protege contra o seu congelamento.
- Após a utilização em condições inverniais, esvazie completamente o produto, deixe as válvulas abertas para secar e certifique-se de que não ficou água no interior que possa congelar.
- Se a água tiver congelado, não quebre o gelo com ferramentas afiadas nem deite água a ferver sobre o produto. Deixe o produto descongelar naturalmente a uma temperatura positiva e, em seguida, esvazie-o e verifique o seu estado.
- Não utilize o produto durante tempestades, vento forte ou outras condições meteorológicas adversas.
- Não coloque aparelhos elétricos perto do produto.
- Mantenha o produto afastado de chamas abertas, radiadores, aquecedores e outras fontes de calor.
- Não utilize o produto simultaneamente por mais pessoas do que as previstas para o modelo em questão.
- O produto e os seus componentes devem ser eliminados de acordo com a legislação local.

Segurança:

- O produto destina-se exclusivamente a adultos.
- Nunca deixe crianças, animais de estimação ou pessoas que necessitem de cuidados sem supervisão perto do produto.
- Antes de iniciar banhos refrescantes ou mergulhos no mar, consulte um médico, especialmente em caso de doenças cardíacas, hipertensão, problemas circulatórios ou outros problemas de saúde.
- Não utilize o produto após o consumo de álcool, substâncias psicoativas ou medicamentos que possam afetar a consciência, a circulação ou a reação do organismo à temperatura da água.
- Não faça banhos refrescantes com duração superior a 10–15 minutos de cada vez, a menos que um médico ou especialista recomende o contrário.
- Acompanhe o seu estado de bem-estar durante o banho. A água fria pode provocar a constrição dos vasos sanguíneos e aumentar a pressão arterial.
- Em caso de calafrios, tremores, tonturas, sonolência, dor, dificuldade de concentração, desorientação, palidez da pele ou qualquer outro desconforto, interrompa imediatamente o banho e aqueça o corpo.
- Caso os sintomas se agravem ou haja perda de consciência, deve procurar assistência médica imediatamente.

Descrição dos elementos:

1. Balde para banho de mar
2. Capa térmica insuflável
3. Cobertura resistente às intempéries
4. Anel superior insuflável do barril
5. Pés de apoio desmontáveis
6. Bomba manual
7. Válvula de fecho rápido
8. Tubo de drenagem
9. Almofada
10. Kit de reparação
11. Saco



Desembalagem:

1. Prepare uma superfície plana e estável.
2. Retire todos os elementos do conjunto.
3. Antes da primeira utilização, leia atentamente o manual de instruções.

Montagem:

1. Junte as peças das pernas de apoio, caso seja necessário montá-las (5). Em seguida, insira as pernas de apoio nos orifícios à volta da base do barril de banho de mar. Certifique-se de que estão corretamente encaixadas e firmemente apoiadas no solo.
2. Encha o anel superior insuflável do barril (4) e a cobertura térmica insuflável (2) utilizando a bomba manual incluída (6). Insira a ponta da bomba na válvula e bombeie até que o elemento esteja devidamente cheio de ar. Não utilize compressores, ar comprimido nem dispositivos de alta pressão, pois podem danificar o produto.
3. Antes de encher com água, verifique a válvula de fecho rápido (7) e o tubo de drenagem (8). Verifique também se a válvula no fundo do barril está fechada. Aperte as peças manualmente, sem aplicar força excessiva.
4. Após a montagem completa, pode encher o barril para banho de mar com água a uma temperatura adequada à utilização prevista. Não exceda a capacidade máxima do modelo em questão. Tenha em conta que, após a entrada do utilizador, o nível da água aumentará em função da constituição física do utilizador.
5. Para esvaziar o produto, ligue o tubo de drenagem (8) à válvula (7) e direcione a água para o escoamento ou outro local adequado. Após o esvaziamento, feche a válvula, a menos que o produto tenha de secar antes de ser desmontado ou armazenado.
6. A almofada (9) deve ser enchida com água. Não encha a almofada com ar, pois não cumprirá a sua função estabilizadora.

Manutenção e cuidados:

- Limpe o produto com água e um detergente suave.
- Não utilize produtos de limpeza cortantes, abrasivos, corrosivos, à base de solventes ou quimicamente agressivos.
- Limpe regularmente a válvula de fecho rápido, o tubo de drenagem e os restantes acessórios com água e detergente suave.
- Após a limpeza, enxague bem o produto com água limpa.
- Após a utilização, esvazie completamente o produto, deixe as válvulas abertas e deixe o barril de mergulho secar completamente antes de o dobrar e guardar.
- Não dobre o produto antes de este estar completamente seco.
- Pode permanecer uma pequena quantidade de humidade ou água entre as camadas do material após a utilização ou a lavagem do produto. A presença de humidade entre as camadas do material nem sempre significa que o produto esteja danificado.
- Deixar humidade no interior do produto pode causar a acumulação de água entre as camadas do tecido, o que não constitui um defeito do produto.

Reparação da banheira:

O conjunto inclui remendos autocolantes para o caso de furos, rasgos ou fugas na banheira. Para reparar a banheira:

1. Esvazie e lave a banheira.
2. Deixe a banheira secar completamente.
3. Retire a película protetora do remendo.
4. Pressione firmemente o remendo contra a área perfurada ou rasgada durante, pelo menos, dois minutos.

Destinarea produsului:

Butoiul pentru înotul în apă rece este un produs portabil destinat băilor în apă, în special băilor răcoritoare, regenerative și înotului în apă rece. Produsul poate fi utilizat în grădină, pe terasă, pe balcon sau în zona de relaxare de acasă, în conformitate cu regulile de utilizare, întreținere și depozitare descrise în prezentul manual.

Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu este destinat utilizării comerciale, de reabilitare, terapeutice, instituționale sau pentru închiriere.

Beneficiile băilor reci:

Utilizarea regulată a băilor reci poate contribui la:

- regenerarea musculară după efort,
- reducerea inflamațiilor și a durerilor post-antrenament,
- îmbunătățirea circulației și a oxigenării țesuturilor,
- eliminarea acidului lactic,
- reducerea stresului și îmbunătățirea stării de spirit (eliberarea de endorfine),
- întărirea sistemului imunitar,
- accelerarea metabolismului.

Avertismente:

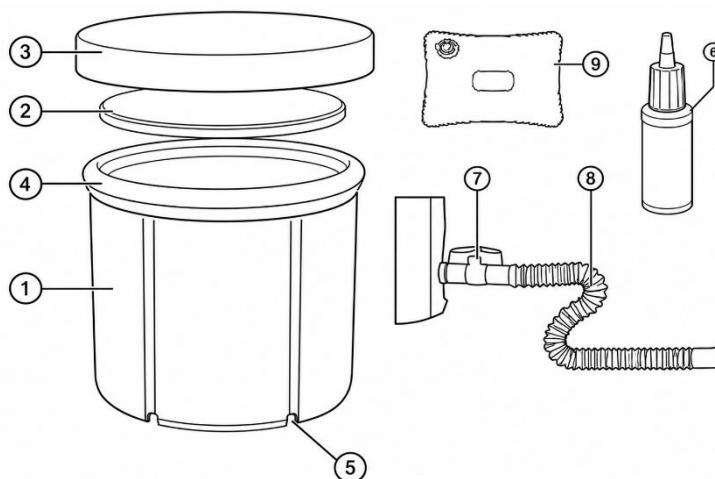
- Așezați cuva pentru înotul în apă rece exclusiv pe o suprafață plană, stabilă și antiderapantă, fără obiecte ascuțite care ar putea deteriora materialul. Nu așezați produsul pe pante, scări sau lângă margini.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea materialului, a supapelor și a elementelor de etanșare. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat, prezintă scurgeri, este deformat sau incomplet.
- Nu transportați, nu deplasați și nu ridicați produsul atunci când conține apă.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe marginea produsului. Nu săriți în produs și nu vă scufundați.
- Înainte de a intra în produs, scoateți bijuteriile, ceasul, cureaua și alte accesorii ascuțite sau dure care ar putea deteriora materialul.
- Produsul poate fi utilizat la temperaturi scăzute conform instrucțiunilor, însă nu trebuie să permiteți înghețarea apei din interiorul acestuia.
- Nu lăsați gheață sau apă înghețată în produs. Apa care îngheață își mărește volumul și poate deteriora materialul, cusăturile, supapele și garniturile. Învelișul termic gonflabil încetinește răcirea apei, dar nu o protejează împotriva înghețului.
- După utilizarea în condiții de iarnă, goliți complet produsul, lăsați supapele deschise pentru a se usca și asigurați-vă că în interior nu a rămas apă care ar putea îngheța.
- Dacă apa a înghețat, nu spargeți gheața cu unelte ascuțite și nu turnați apă clocotită peste produs. Lăsați produsul să se dezghețe natural la temperaturi pozitive, apoi goliți-l și verificați starea acestuia.
- Nu utilizați produsul în timpul furtunilor, vântului puternic sau altor condiții meteorologice nefavorabile.
- Nu așezați aparate electrice în apropierea produsului.
- Țineți produsul departe de flacără deschisă, radiatoare, încălzitoare și alte surse de căldură.
- Nu folosiți produsul simultan de către mai multe persoane decât este prevăzut pentru modelul respectiv.
- Produsul și componentele sale trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

Siguranță:

- Produsul este destinat exclusiv adulților.
- Nu lăsați niciodată copiii, animalele de companie sau persoanele care necesită îngrijire nesupravegheate în apropierea produsului.
- Înainte de a începe o baie răcoritoare sau de a practica înotul în apă rece, consultați un medic, în special dacă suferiți de boli cardiace, hipertensiune, probleme circulatorii sau alte probleme de sănătate.
- Nu utilizați produsul după consumul de alcool, substanțe psihoactive sau medicamente care pot afecta starea de conștiință, circulația sanguină sau reacția organismului la temperatura apei.
- Nu stați într-o baie rece mai mult de 10–15 minute, cu excepția cazului în care medicul sau un specialist vă recomandă altfel.
- Monitorizați-vă starea de sănătate în timpul băii. Apa rece poate provoca vasoconstricție și creșterea tensiunii arteriale.
- În cazul în care apar frisoane, tremurături, amețeli, somnolență, dureri, dificultăți de concentrare, dezorientare, paloare a pielii sau orice alt disconfort, întrerupeți imediat baia și încălziți-vă corpul.
- În cazul agravării simptomelor sau al pierderii cunoștinței, solicitați imediat asistență medicală.

Descrierea elementelor:

1. Butoi pentru înotul în apă rece
2. Husă termică gonflabilă
3. Husă rezistentă la intemperii
4. Inel superior gonflabil al butoiului
5. Picioare de sprijin detașabile
6. Pompă manuală
7. Supapă de închidere rapidă
8. Țeavă de scurgere
9. Pernă
10. Set de reparații
11. Geantă



Despachetare:

1. Pregătiți o suprafață plană și stabilă.
2. Scoateți toate componentele setului.
3. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.

Asamblare:

1. Asamblați elementele picioarelor de susținere, dacă acestea necesită asamblare (5). Apoi introduceți picioarele de susținere în orificiile din jurul bazei butoiului pentru înot în apă rece. Asigurați-vă că sunt fixate corect și că stau stabil pe sol.
2. Umflați inelul superior gonflabil al butoiului (4) și învelișul termic gonflabil (2) cu ajutorul pompei manuale incluse (6). Introduceți capătul pompei în supapă și pompați până când elementul este umflat corespunzător. Nu utilizați compresor, aer comprimat sau dispozitive de înaltă presiune, deoarece acestea pot deteriora produsul.
3. Înainte de umplerea cu apă, verificați supapa de închidere rapidă (7) și tubul de scurgere (8). Verificați, de asemenea, dacă supapa de la fundul butoiului este închisă. Strângeți elementele manual, fără a aplica o forță excesivă.
4. După asamblarea completă, puteți umple butoiul pentru înot în apă rece cu apă la o temperatură adecvată pentru utilizarea prevăzută. Nu depășiți capacitatea maximă a modelului respectiv. Luați în considerare faptul că, odată cu intrarea utilizatorului, nivelul apei va crește în funcție de constituția fizică a acestuia.
5. Pentru a goli produsul, conectați tubul de scurgere (8) la supapă (7) și direcționați apa către canalul de scurgere sau către un alt loc adecvat. După golire, închideți supapa, cu excepția cazului în care produsul trebuie să se usuce înainte de asamblare sau depozitare.
6. Perna (9) trebuie umplută cu apă. Nu umpleți perna cu aer, deoarece nu își va îndeplini funcția de stabilizare.

Întreținere și îngrijire:

- Curățați produsul cu apă și un detergent delicat.
- Nu folosiți agenți de curățare ascuțiți, abrazivi, corozivi, pe bază de solvenți sau chimici agresivi.
- Curățați regulat supapa de închidere rapidă, tubul de scurgere și celelalte accesorii cu apă și un detergent delicat.
- După curățare, clătiți bine produsul cu apă curată.
- După utilizare, goliți complet produsul de apă, lăsați supapele deschise și lăsați butoiul pentru înot în apă să se usuce complet înainte de a-l plia și depozita.
- Nu pliați produsul înainte de uscarea completă a acestuia.
- O cantitate mică de umiditate sau apă poate rămâne între straturile de material după utilizare sau spălarea produsului. Prezența umidității între straturile de material nu înseamnă întotdeauna că produsul este defect.
- Lăsarea umezelii în interiorul produsului poate duce la acumularea de apă între straturile de material, ceea ce nu constituie un defect al produsului.

Repararea căzii:

Setul conține petice autoadezive pentru reparații, în cazul în care cada prezintă perforații, rupturi sau scurgeri. Pentru a repara cada:

1. Goliți și spălați cada.
2. Lăsați cada să se usuce complet.
3. Îndepărtați folia de protecție de pe peticul de reparație.
4. Apăsăți cu putere plasturele pe zona perforată sau ruptă timp de cel puțin două minute.

Účel produktu:

Sud na zimné kúpanie je prenosný výrobok určený na kúpanie vo vode, najmä na osviežujúce a regeneračné kúpele a na zimné kúpanie. Výrobok je možné používať v záhrade, na terase, na balkóne alebo v domácej relaxačnej zóne v súlade s pravidlami používania, údržby a skladovania opísanými v tomto návode.

Produkt je určený výlučne na domáce použitie. Nie je určený na komerčné, rehabilitačné, terapeutické, inštitucionálne použitie ani na prenájom.

Prínosy chladivých kúpeľov:

Pravidelné využívanie chladných kúpeľov môže podporovať:

- regeneráciu svalov po fyzickej námahe,
- zmiernenie zápalov a bolesti po tréningu,
- zlepšenie krvného obehu a okysličenia tkanív,
- odstraňovanie kyseliny mliečnej,
- zníženie stresu a zlepšenie nálady (uvolňovanie endorfínov),
- posilnenie imunity,
- urýchlenie metabolizmu.

Upozornenia:

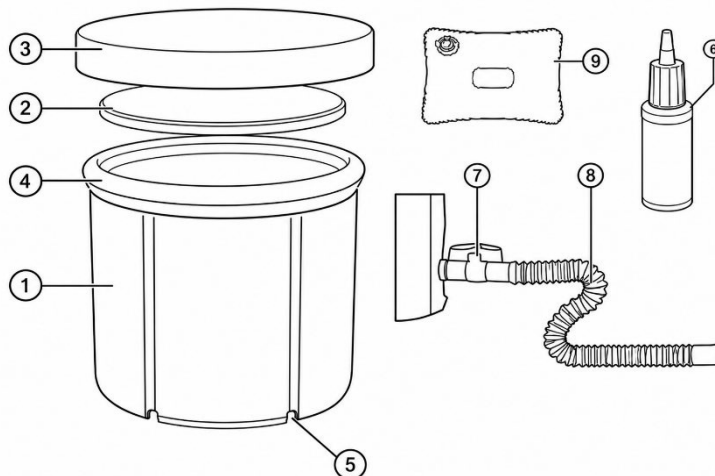
- Umístite sud na zimné kúpanie výhradne na rovný, stabilný a neklzký povrch, na ktorom sa nenachádzajú ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť materiál. Neumiestňujte výrobok na svahy, schody ani na okraje.
- Pred každým použitím skontrolujte stav materiálu, ventilov a tesniacich prvkov. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený, netesný, deformovaný alebo nekompletný.
- Neprenášajte, neposúvajte ani nezdvíhajte výrobok, ak je v ňom voda.
- Nesadajte si a nestojte na okraji výrobku. Neskáčte do výrobku a neponárajte sa.
- Pred vstupom do výrobku si zložte šperky, hodinky, opasok a iné ostré alebo tvrdé doplnky, ktoré by mohli poškodiť materiál.
- Výrobok sa môže používať pri nízkych teplotách v súlade s návodom, avšak nesmie dôjsť k zamrznutiu vody vo vnútri výrobku.
- Nenechávajte vo výrobku ľad ani zamrznutú vodu. Zamrznutá voda zväčšuje svoj objem a môže poškodiť materiál, švy, ventily a tesnenia. Nafukovacia tepelná ochrana spomaľuje ochladzovanie vody, ale nechráni pred jej zamrznutím.
- Po použití v zimných podmienkach výrobok úplne vyprázdňte, nechajte ventily otvorené, aby vyschli, a uistite sa, že vo vnútri nezostala voda, ktorá by mohla zamrznúť.
- Ak voda zamrzla, nerozbíjajte ľad ostrými nástrojmi a produkt neprelievajte vriacou vodou. Nechajte produkt prirodzene rozmraziť pri kladnej teplote, potom ho vyprázdňte a skontrolujte jeho stav.
- Výrobok nepoužívajte počas búrky, silného vetra alebo iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Neumiestňujte elektrické zariadenia do blízkosti výrobku.
- Udržujte výrobok v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa, radiátorov, ohrievačov a iných zdrojov tepla.
- Produkt nesmie používať súčasne viac osôb, ako je stanovené pre daný model.
- Výrobok a jeho súčasti likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Bezpečnosť:

- Tento výrobok je určený výlučne pre dospelých.
- Nikdy nenechávajte deti, zvieratá ani osoby vyžadujúce opatrovanie bez dozoru v blízkosti výrobku.
- Pred začatím osviežujúcich kúpeľov alebo zimného kúpania sa poraďte s lekárom, najmä ak trpíte srdcovými ochoreniami, vysokým krvným tlakom, problémami s krvným obehom alebo inými zdravotnými problémami.
- Nepoužívajte výrobok po požití alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu ovplyvniť vedomie, krvný obeh alebo reakciu organizmu na teplotu vody.
- Jednorazový chladivý kúpeľ netrvajte dlhšie ako 10–15 minút, pokiaľ lekár alebo odborník neodporučí inak.
- Počas kúpeľa sledujte, ako sa cítite. Chladná voda môže spôsobiť zúženie krvných ciev a zvýšenie krvného tlaku.
- V prípade zimnice, trasu, závratov, ospalosti, bolesti, ťažkostí s koncentráciou, dezorientácie, bledosti kože alebo iného nepohodlia okamžite ukončíte kúpeľ a zahrejte si telo.
- V prípade zhoršujúcich sa príznakov alebo straty vedomia okamžite privolajte lekársku pomoc.

Popis komponentov:

1. Sud na zimné kúpanie
2. Nafukovacia tepelná ochrana
3. Obal odolný voči poveternostným vplyvom
4. Nafukovací horný prstenec suda
5. Odnímateľné oporné nohy
6. Ručná pumpa
7. Rýchlozatvárací ventil
8. Odtoková rúrka
9. Vankúš
10. Opravná sada
11. Taška



Rozbalenie:

1. Pripravte si rovnú a stabilnú plochu.
2. Vyberte všetky súčasti sady.
3. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod.

Montáž:

1. Zložte diely oporných nôh, ak je to potrebné (5). Následne vložte oporné nohy do otvorov okolo základne suda na zimné kúpanie. Uistite sa, že sú správne usadené a stabilne stoja na podložke.
2. Nafúknite nafukovací horný prstenec suda (4) a nafukovací tepelný kryt (2) pomocou priloženej ručnej pumpy (6). Vložte koncovku pumpy do ventilu a pumpujte, kým nebude prvok dostatočne naplnený vzduchom. Nepoužívajte kompresor, stlačený vzduch ani vysokotlakové zariadenia, pretože môžu výrobok poškodiť.
3. Pred naplnením vodou skontrolujte rýchlozatvárací ventil (7) a vypúšťaciu hadicu (8). Skontrolujte tiež, či je ventil na dne suda uzavretý. Súčiastky dotiahnite rukou bez použitia nadmernej sily.
4. Po úplnom zostavení môžete sud na zimné kúpanie naplniť vodou s teplotou zodpovedajúcou plánovanému použitiu. Neprekračujte maximálny objem daného modelu. Zohľadnite, že po vstupe používateľa sa hladina vody zvýši v závislosti od jeho telesnej konštitúcie.
5. Na vyprázdnenie výrobku pripojte vypúšťaciu hadicu (8) k ventilu (7) a nasmerujte vodu do odtoku alebo na iné vhodné miesto. Po vyprázdnení ventil uzavrite, pokiaľ nechcete, aby výrobok pred zložením alebo uskladnením vyschol.
6. Vankúš (9) je potrebné naplniť vodou. Vankúš nenapĺňajte vzduchom, pretože v takom prípade nebude plniť svoju stabilizačnú funkciu.

Údržba a starostlivosť:

- Produkt čistite vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte ostré, abrazívne, žieravé, rozpúšťadlové ani chemicky agresívne čistiace prostriedky.
- Pravidelne čistite rýchlozatvárací ventil, vypúšťaciu hadicu a ostatné príslušenstvo vodou s jemným čistiacim prostriedkom.
- Po vyčistení výrobok dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Po ukončení používania produkt úplne vyprázdňte od vody, nechajte ventily otvorené a nechajte sud na zimné kúpanie úplne vyschnúť pred zložením a uskladnením.
- Produkt neskladajte, kým úplne nevyschne.
- Medzi vrstvami materiálu môže po použití alebo umytí výrobku zostať malé množstvo vlhkosti alebo vody. Prítomnosť vlhkosti medzi vrstvami materiálu nemusí vždy znamenať poškodenie výrobku.
- Zanechanie vlhkosti vo vnútri výrobku môže spôsobiť hromadenie vody medzi vrstvami materiálu, čo nepredstavuje vadu výrobku.

Oprava vane:

Súprava obsahuje samolepiace opravné záplaty pre prípad prepichnutia, roztrhnutia alebo netesnosti vane. Postup opravy vane:

1. Vanu vyprázdňte a umyte.
2. Nechajte vanu úplne vyschnúť.
3. Odstráňte ochrannú fóliu z opravnej záplaty.
4. Opravnú náplasť pevne pritlačte na prepichnuté alebo roztrhnuté miesto aspoň na dve minúty.

Namen izdelka:

Kadi za zimsko kopanje so prenosni izdelek, namenjen kopanju v vodi, zlasti za osvežujoče in regenerativne kopeli ter zimsko kopanje. Izdelek se lahko uporablja na vrtu, terasi, balkonu ali v domačem prostoru za sprostitev, v skladu s pravili uporabe, vzdrževanja in shranjevanja, opisanimi v tem navodilu.

Izdelek je namenjen izključno za domačo rabo. Ni namenjen komercialni, rehabilitacijski, terapevtski, institucionalni rabi niti za najem.

Koristi hladilnih kopeli:

Redno uživanje v hladnih kopelih lahko spodbuja:

- regeneracijo mišic po naporu,
- zmanjšanje vnetij in bolečin po treningu,
- izboljšanje krvnega obtoka in oksigenacije tkiv,
- odstranjevanje mlečne kisline,
- zmanjšanje stresa in izboljšanje razpoloženja (izločanje endorfinov),
- krepitev imunskega sistema,
- pospešitev presnove.

Opozorila:

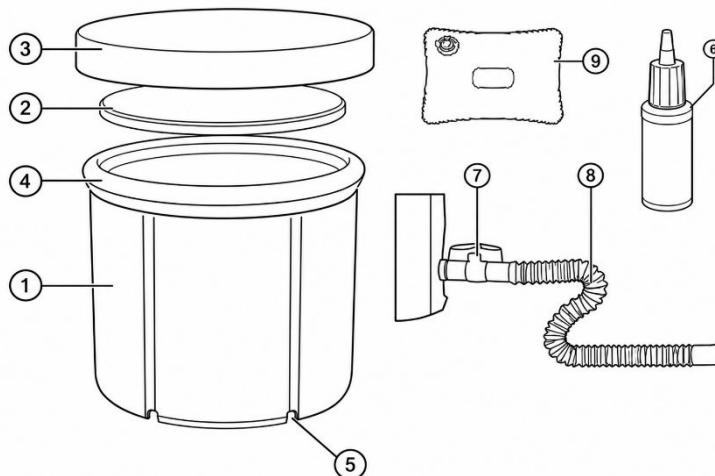
- Kado za zimsko kopanje postavite izključno na ravno, stabilno in protizdrsno površino, na kateri ni ostrih predmetov, ki bi lahko poškodovali material. Izdelka ne postavljajte na pobočja, stopnice ali ob robove.
- Pred vsako uporabo preverite stanje materiala, ventilov in tesnilnih elementov. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, nehermetičen, deformiran ali nepopoln.
- Izdelka ne prenašajte, ne premikajte in ne dvigujte, ko je v njem voda.
- Ne sedajte in ne stopajte na rob izdelka. Ne skakajte v izdelek in ne potaplajte se.
- Pred vstopom v izdelek snemite nakit, uro, pas in druge ostre ali trde dodatke, ki bi lahko poškodovali material.
- Izdelek se lahko uporablja pri nizkih temperaturah v skladu z navodili, vendar ne smete dopustiti, da voda v notranjosti izdelka zamrzne.
- V izdelku ne puščajte ledu ali zamrznjene vode. Zamrznjena voda poveča svoj volumen in lahko poškoduje material, šive, ventile ter tesnila. Napihljiva toplotna zaščita upočasni ohlajanje vode, vendar ne ščiti pred njenim zamrzovanjem.
- Po uporabi v zimskih razmerah izdelek popolnoma izpraznite, pustite ventile odprte, da se posuši, in se prepričajte, da v notranjosti ni ostala voda, ki bi lahko zamrznila.
- Če je voda zamrznila, led ne razbijajte z ostrimi orodji in izdelka ne prelijte z vrelo vodo. Izdelek pustite, da se naravno odmrzne pri pozitivni temperaturi, nato ga izpraznite in preverite njegovo stanje.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto, močnim vetrom ali drugimi neugodnimi vremenskimi razmerami.
- Električnih naprav ne postavljajte v bližino izdelka.
- Izdelek hranite stran od odprtega ognja, radiatorjev, grelnikov in drugih virov toplote.
- Izdelka ne uporabljajte hkrati več oseb, kot je predvideno za določen model.
- Izdelek in njegove sestavne dele je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

Varnost:

- Izdelek je namenjen izključno odraslim osebam.
- Nikoli ne puščajte otrok, živali ali oseb, ki potrebujejo nego, brez nadzora v bližini izdelka.
- Pred začetkom hladilnih kopeli ali zimskega kopanja se posvetujte z zdravnikom, zlasti če imate srčne bolezni, visok krvni tlak, težave s krvnim obtokom ali druge zdravstvene težave.
- Izdelka ne uporabljajte po uživanju alkohola, opojnih substanc ali zdravil, ki lahko vplivajo na zavest, krvni obtok ali reakcijo telesa na temperaturo vode.
- Posamezno hladilno kopanje ne traja več kot 10–15 minut, razen če zdravnik ali strokovnjak ne priporoči drugače.
- Med kopanjem spremljajte svoje počutje. Hladna voda lahko povzroči zožitev krvnih žil in poviša krvni tlak.
- V primeru mraza, tresenja, vrtoglavice, zaspanosti, bolečin, težav s koncentracijo, dezorientacije, bledosti kože ali drugih neprijetnih občutkov takoj prekinite kopanje in si ogrejte telo.
- V primeru poslabšanja simptomov ali izgube zavesti nemudoma pokličite zdravniško pomoč.

Opis elementov:

1. Kadi za zimsko kopanje
2. Napihljiva toplotna zaščita
3. Vremensko odporna zaščita
4. Napihljiv zgornji obroč kadi
5. Odstranljive podporne noge
6. Ročna črpalka
7. Ventil za hitro zapiranje
8. Izpustna cev
9. Blazina
10. Komplet za popravilo
11. Torba



Razpakiranje:

1. Pripravite ravno in stabilno površino.
2. Vzemite ven vse dele kompleta.
3. Pred prvo uporabo natančno preberite navodila.

Sestavljanje:

1. Sestavite dele nosilnih nog, če jih je treba sestaviti (5). Nato vstavite nosilne noge v odprtine okoli dna sodčka za zimsko kopanje. Prepričajte se, da so pravilno nameščene in stabilno stojijo na tleh.
2. Napihnite napihljivi zgornji obroč kadi (4) in napihljivo toplotno zaščito (2) s priloženo ročno pumpico (6). Vstavite konico črpalke v ventil in napihujte, dokler se element ne napolni z zrakom. Ne uporabljajte kompresorja, stisnjenega zraka ali visokotlačnih naprav, saj lahko poškodujejo izdelek.
3. Pred polnjenjem z vodo preverite hitro zapiralni ventil (7) in izpustno cev (8). Preverite tudi, ali je ventil na dnu sode zaprt. Elementi naj bodo priviti ročno, brez uporabe prekomerne sile.
4. Po popolni sestavi lahko sod za zimsko kopanje napolnite z vodo, katere temperatura ustreza načrtovani uporabi. Ne presegajte največje zmogljivosti zadevnega modela. Upoštevajte, da se bo po vstopu uporabnika nivo vode dvignil, odvisno od njegove telesne zgradbe.
5. Za izpraznitev izdelka priključite izpustno cev (8) na ventil (7) in usmerite vodo v odtok ali drugo primerno mesto. Po izpraznitvi zaprite ventil, razen če naj se izdelek pred sestavo ali shranjevanjem posuši.
6. Blazino (9) napolnite z vodo. Blazine ne napolnite z zrakom, saj v tem primeru ne bo izpolnjevala svoje stabilizacijske funkcije.

Vzdrževanje in nega:

- Izdelek očistite z vodo in blagim čistilom.
- Ne uporabljajte ostrih, abrazivnih, jedkih, topilnih ali kemično agresivnih čistil.
- Redno čistite hitro zapiralni ventil, izpustno cev in ostalo opremo z vodo in blagim detergentom.
- Po čiščenju izdelek temeljito sperite s čisto vodo.
- Po končani uporabi izdelek popolnoma izpraznite, pustite ventile odprte in pustite sod za zimsko kopanje, da se popolnoma posuši, preden ga zložite in shranite.
- Izdelka ne zlagajte, dokler ni popolnoma suh.
- Med plastmi materiala lahko po uporabi ali pranju izdelka ostane majhna količina vlage ali vode. Navzočnost vlage med plastmi materiala ne pomeni vedno poškodbe izdelka.
- Če vlaga ostane znotraj izdelka, se lahko med plastmi materiala nabira voda, kar pa ne predstavlja napake izdelka.

Popravilo kadi:

V kompletu so samolepilni obliži za popravilo v primeru preboja, raztrganja ali puščanja kadi. Za popravilo kadi:

1. Izpraznite in operite kad.
2. Pustite kad, da se popolnoma posuši.
3. Odstranite zaščitno folijo s popravnega obliža.
4. Obliž močno pritisnite na prebodeno ali raztrgano mesto vsaj dve minuti.

Produktens användningsområde:

Vinterbadstunnan är en bärbar produkt avsedd för vattenbad, särskilt för kylbad, återhämtningsbad och vinterbad. Produkten kan användas i trädgården, på terrassen, på balkongen eller i hemmets avkopplingshörna, i enlighet med de regler för användning, underhåll och förvaring som beskrivs i denna bruksanvisning. Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk, rehabilitering, terapi, institutionellt bruk eller uthyrning.

Fördelarna med kylbad:

Regelbunden användning av kylbad kan främja:

- muskelåterhämtning efter träning,
- minskning av inflammation och träningsvärk,
- förbättrad cirkulation och syresättning av vävnaderna,
- avlägsnande av mjölksyra,
- minskning av stress och förbättring av humöret (utsöndring av endorfiner),
- stärkning av immunförsvaret,
- påskynda ämnesomsättningen.

Varningar:

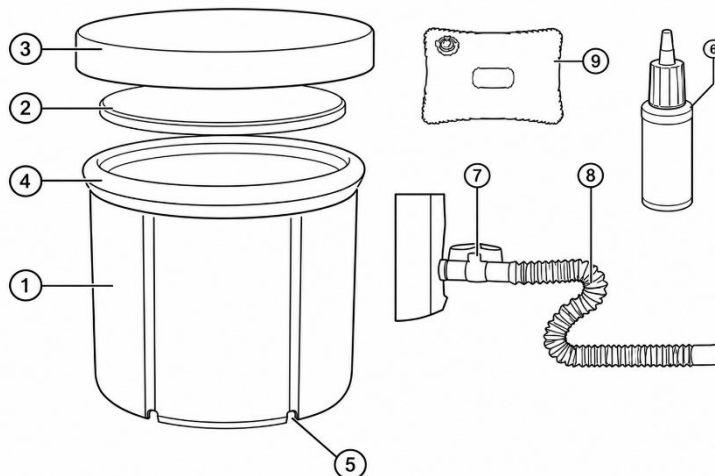
- Placera badtunnan endast på en plan, stabil och halkfri yta, fri från vassa föremål som kan skada materialet. Placera inte produkten på sluttningar, trappor eller vid kanter.
- Kontrollera materialets skick, ventilerna och tätningsdelarna före varje användning. Använd inte produkten om den är skadad, läcker, deformerad eller ofullständig.
- Flytta, förflytta eller lyft inte produkten när den innehåller vatten.
- Sitt inte och stå inte på produktens kant. Hoppa inte in i produkten och dyk inte.
- Ta av smycken, klocka, bälte och andra vassa eller hårda tillbehör som kan skada materialet innan du går in i produkten.
- Produkten kan användas vid låga temperaturer enligt anvisningarna, men vattnet inuti produkten får inte frysa.
- Lämna inte is eller fryst vatten kvar i produkten. Vatten som fryser utvidgar sig och kan skada materialet, sömmarna, ventilerna och tätningarna. Det uppblåsbara värmeskyddet bromsar ned vattnets avkylning, men skyddar inte mot att vattnet fryser.
- Efter användning under vinterförhållanden ska du tömma produkten helt, lämna ventilerna öppna så att den kan torka och se till att det inte finns kvar något vatten inuti som kan frysa.
- Om vattnet har frusit, bryt inte isen med vassa verktyg och håll inte kokande vatten över produkten. Låt produkten tina naturligt vid plusgrader och töm den sedan för att kontrollera dess skick.
- Använd inte produkten under åskväder, stark vind eller andra svåra väderförhållanden.
- Placera inte elektriska apparater i närheten av produkten.
- Håll produkten borta från öppen eld, element, värmare och andra värmekällor.
- Använd inte produkten samtidigt av fler personer än vad som är avsett för den aktuella modellen.
- Produkten och dess delar ska kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Säkerhet:

- Produkten är endast avsedd för vuxna.
- Lämna aldrig barn, djur eller personer som behöver vård utan uppsikt i närheten av produkten.
- Rådgör med en läkare innan du påbörjar kylbad eller vinterbad, särskilt om du har hjärtsjukdomar, högt blodtryck, cirkulationsproblem eller andra hälsoproblem.
- Använd inte produkten efter intag av alkohol, berusande medel eller läkemedel som kan påverka medvetandet, cirkulationen eller kroppens reaktion på vattentemperaturen.
- Använd inte ett kylbad längre än 10–15 minuter åt gången, såvida inte en läkare eller specialist rekommenderar något annat.
- Håll koll på hur du mår under badet. Kallt vatten kan orsaka att blodkärlen dras ihop och höja blodtrycket.
- Vid frossa, skakningar, yrsel, sömnhet, smärta, koncentrationssvårigheter, desorientering, blek hud eller annat obehag ska du omedelbart avbryta badet och värma upp kroppen.
- Om symtomen förvärras eller om du förlorar medvetandet ska du omedelbart tillkalla medicinsk hjälp.

Beskrivning av delarna:

1. Vinterbadstunna
2. Uppblåsbart värmeskydd
3. Väderbeständigt skydd
4. Uppblåsbar övre ring till tunnan
5. Avtagbara stödben
6. Handpump
7. Snabbkopplingsventil
8. Tömningsrör
9. Kudde
10. Reparationssats
11. Väska



Uppackning:

1. Förbered en plan och stabil yta.
2. Ta ut alla delar ur förpackningen.
3. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången.

Montering:

1. Sätt ihop benen om de behöver monteras (5). Sätt sedan in benen i hålen runt basen på isbadstunnan. Se till att de sitter ordentligt och står stadigt på underlaget.
2. Pumpa upp den uppblåsbara övre ringen (4) och det uppblåsbara värmeskyddet (2) med den medföljande handpumpen (6). Sätt in pumpens munstycke i ventilen och pumpa tills delen är tillräckligt fylld med luft. Använd inte kompressor, tryckluft eller högtrycksutrustning, eftersom detta kan skada produkten.
3. Kontrollera snabbstängningsventilen (7) och dräneringsröret (8) innan du fyller på vatten. Kontrollera även att ventilen i botten av badtunnan är stängd. Dra åt delarna för hand utan att använda för mycket kraft.
4. När produkten är helt monterad kan du fylla badtunnan med vatten som har en temperatur som passar det planerade användningsområdet. Överskrid inte den maximala kapaciteten för den aktuella modellen. Tänk på att vattennivån stiger när en användare kliver i, beroende på användarens kroppsbyggnad.
5. För att tömma produkten, anslut dräneringsslangen (8) till ventilen (7) och led vattnet till avloppet eller någon annan lämplig plats. Stäng ventilen efter tömningen, såvida inte produkten ska torka innan den packas ihop eller förvaras.
6. Kudden (9) ska fyllas med vatten. Fyll inte kudden med luft, eftersom den då inte kommer att fylla sin stabiliserande funktion.

Underhåll och skötsel:

- Rengör produkten med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte vassa, slipande, frätande, lösningsmedelsbaserade eller kemiskt aggressiva rengöringsmedel.
- Rengör regelbundet snabbventilen, avloppsröret och övriga tillbehör med vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- Skölj produkten noggrant med rent vatten efter rengöringen.
- När du är klar med användningen ska du tömma produkten helt på vatten, lämna ventilerna öppna och låta badtunnan torka helt innan du fäller ihop den och förvarar den.
- Fäll inte ihop produkten innan den har torkat helt.
- En liten mängd fukt eller vatten kan finnas kvar mellan materialskikten efter användning eller tvätt av produkten. Fukt mellan materialskikten innebär inte alltid att produkten är skadad.
- Om fukt lämnas kvar inuti produkten kan det leda till att vatten ansamlas mellan materialskikten, vilket inte utgör ett produktfel.

Reparation av badkaret:

I satsen ingår självhäftande lappar för reparation av hål, revor eller läckage i badkaret. Så här reparerar du badkaret:

1. Töm och tvätta badkaret.
2. Låt badkaret torka helt.
3. Ta bort skyddsfilm från reparationslappen.
4. Tryck fast lappen ordentligt mot det punkterade eller sönderrivna området i minst två minuter.

Призначення виробу:

Бочка для зимового купання — це переносний виріб, призначений для водних процедур, зокрема для охолоджувальних, регенераційних ванн та зимового купання. Виріб можна використовувати в саду, на терасі, балконі або в домашній зоні відпочинку відповідно до правил експлуатації, догляду та зберігання, описаних у цій інструкції. Виріб призначений виключно для домашнього використання. Він не призначений для комерційного, реабілітаційного, терапевтичного, інституційного використання або для оренди.

Переваги охолоджувальних ванн:

Регулярне прийняття холодних ванн може сприяти:

- відновлення м'язів після фізичного навантаження,
- зменшення запальних процесів та післятравматичного болю,
- покращенню кровообігу та насиченню тканин киснем,
- виведення молочної кислоти,
- зниження рівня стресу та поліпшення настрою (вивільнення ендорфінів),
- зміцнення імунітету,
- прискорення метаболізму.

Застереження:

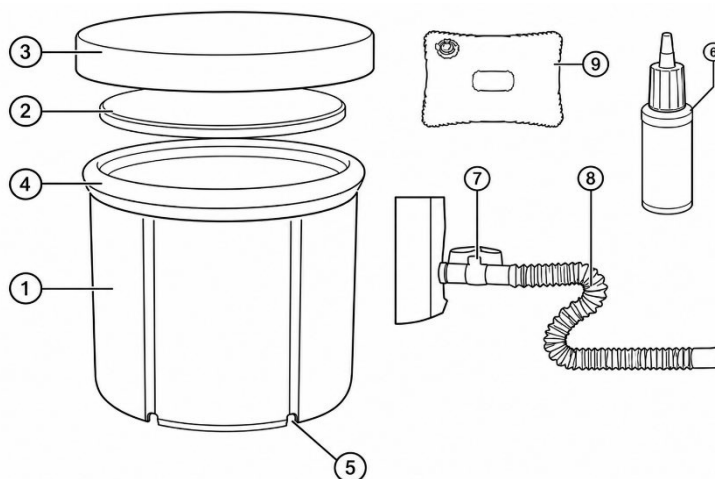
- Розміщуйте бочку для зимового купання виключно на рівній, стійкій та неслизькій поверхні, на якій немає гострих предметів, що можуть пошкодити матеріал. Не ставте виріб на сходах, сходах або біля країв.
- Перед кожним використанням перевіряйте стан матеріалу, клапанів та ущільнювальних елементів. Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений, негерметичний, деформований або неповний.
- Не переносьте, не пересувайте та не підіймайте виріб, коли в ньому є вода.
- Не сідайте та не ставайте на край виробу. Не стрибайте у виріб і не пірнайте.
- Перед тим, як зайти у виріб, зніміть прикраси, годинник, ремінь та інші гострі або тверді аксесуари, які можуть пошкодити матеріал.
- Виріб можна використовувати при низьких температурах відповідно до інструкції, однак не слід допускати замерзання води всередині виробу.
- Не залишайте у виробі лід або замерзлу воду. Замерзаючи, вода збільшує свій об'єм і може пошкодити матеріал, шви, клапани та ущільнення. Надувний тепловий кожух уповільнює охолодження води, але не захищає її від замерзання.
- Після використання в зимових умовах повністю спорожніть виріб, залиште клапани відкритими для висихання та переконайтеся, що всередині не залишилося води, яка може замерзнути.
- Якщо вода замерзла, не розбивайте лід гострими предметами та не обливайте виріб окропом. Залиште виріб для природного розморожування при плюсовій температурі, а потім спорожніть його та перевірте його стан.
- Не використовуйте виріб під час грози, сильного вітру або інших несприятливих погодних умов.
- Не розміщуйте електроприлади поблизу виробу.
- Тримайте виріб подалі від відкритого вогню, радіаторів, обігрівачів та інших джерел тепла.
- Не використовуйте виріб одночасно більшою кількістю осіб, ніж передбачено для даної моделі.
- Виріб та його компоненти слід утилізувати відповідно до місцевих нормативних вимог.

Безпека:

- Виріб призначений виключно для дорослих.
- Ніколи не залишайте дітей, тварин або осіб, які потребують догляду, без нагляду поблизу виробу.
- Перед початком охолоджувальних ванн або запливів у відкритій воді проконсультуйтеся з лікарем, особливо якщо у вас є серцеві захворювання, гіпертонія, проблеми з кровообігом або інші проблеми зі здоров'ям.
- Не використовуйте виріб після вживання алкоголю, наркотичних речовин або ліків, що можуть впливати на свідомість, кровообіг або реакцію організму на температуру води.
- Не приймайте охолоджуючу ванну довше ніж 10–15 хвилин за один раз, якщо лікар або фахівець не порекомендує інакше.
- Слідкуйте за своїм самопочуттям під час купання. Прохолодна вода може спричинити звуження кровоносних судин і підвищення артеріального тиску.
- У разі появи ознобу, тремтіння, запаморочення, сонливості, болю, труднощів із концентрацією уваги, дезорієнтації, блідості шкіри або іншого дискомфорту негайно припиніть купання та зігрійте тіло.
- У разі посилення симптомів або втрати свідомості слід негайно викликати медичну допомогу.

Опис елементів:

1. Бочка для зимового купання
2. Надувний тепловий кожух
3. Покриття, стійке до атмосферних умов
4. Надувне верхнє кільце бочки
5. Знімні опорні ніжки
6. Ручний насос
7. Швидкозапирний клапан
8. Зливна труба
9. Подушка
10. Ремонтний набір
11. Сумка



Розпакування:

1. Підготуйте рівну, стійку поверхню.
2. Дістаньте всі елементи комплекту.
3. Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.

Збірка:

1. З'єднайте елементи опорних ніжок, якщо вони потребують складання (5). Потім вставте опорні ніжки в отвори навколо основи бочки для зимового купання. Переконайтеся, що вони правильно встановлені та стійко стоять на поверхні.
2. Надуйте надувне верхнє кільце бочки (4) та надувний теплозахисний кожух (2) за допомогою ручного насоса, що входить до комплекту (6). Вставте наконечник помпи у клапан і накачайте, доки елемент не буде належним чином наповнений повітрям. Не використовуйте компресор, стиснене повітря або високонапірні пристрої, оскільки вони можуть пошкодити виріб.
3. Перед наповненням водою перевірте швидкозакривний клапан (7) та зливну трубу (8). Також перевірте, чи закритий клапан на дні бочки. Затягуйте елементи вручну, не застосовуючи надмірної сили.
4. Після повного складання ви можете наповнити бочку для зимового купання водою з температурою, що відповідає запланованому використанню. Не перевищуйте максимальну місткість даної моделі. Враховуйте, що після входу користувача рівень води підвищиться залежно від статури користувача.
5. Щоб спорожнити виріб, під'єднайте зливну трубу (8) до клапана (7) і направте воду у злив або інше відповідне місце. Після спорожнення закрийте клапан, якщо тільки виріб не має висохнути перед складанням або зберіганням.
6. Подушку (9) слід наповнити водою. Не наповнюйте подушку повітрям, оскільки вона не виконуватиме свою стабілізуючу функцію.

Технічне обслуговування та догляд:

- Очищайте виріб водою та м'яким миючим засобом.
- Не використовуйте гострі, абразивні, їдкі, розчинникові або хімічно агресивні засоби для чищення.
- Регулярно очищайте швидкозакривний клапан, зливну трубку та інші аксесуари водою з м'яким миючим засобом.
- Після очищення ретельно промийте виріб чистою водою.
- Після закінчення використання повністю спорожніть виріб від води, залиште клапани відкритими та дайте бочці для зимового купання повністю висохнути перед складанням і зберіганням.
- Не складайте виріб до його повного висихання.
- Невелика кількість вологи або води може залишитися між шарами матеріалу після використання або миття виробу. Наявність вологи між шарами матеріалу не завжди означає пошкодження виробу.
- Залишення вологи всередині виробу може спричинити накопичення води між шарами матеріалу, що не є дефектом виробу.

Ремонт ванни:

У комплекті є самоклеючі латки на випадок проколу, розриву або протікання ванни. Щоб відремонтувати ванну:

1. Спорожніть і вимийте ванну.
2. Залиште ванну до повного висихання.
3. Зніміть захисну плівку з латки.
4. Міцно притисніть латку до пробитого або розірваного місця щонайменше на дві хвилини.

GUARANTEE CARD

Article name:.....
EAN code:.....
Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)



NILSGROUP.COM

NILS[®]

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl